



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA
EDUCACIÓN
CARRERA DE EDUCACIÓN PARVULARIA

MODALIDAD SEMI PRESENCIAL

Informe final del Trabajo de Graduación o Titulación previo a la obtención del Título
de Licenciada en Ciencias de la Educación.

Mención Educación Parvularia

TEMA:

**“LITERATURA ORAL KICHWA EN LA COMPRESION Y EXPRESION
DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACION INICIAL DE LA
UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUIN, CANTÓN
AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”.**

AUTORA: María Aurora Llambo Toalombo

TUTORA: Psc.Edu. Mg. Elena del Rocío Rosero Morales

Ambato-Ecuador
2015

APROBACIÓN DE LA TUTORA

Yo, Psc.Edu. Mg. Elena del Rocío Rosero Morales , con C.I. N° 1803459401, en mi calidad de Tutora del trabajo de investigación sobre el tema: **“LITERATURA ORAL KICHWA EN LA COMPRESION Y EXPRESION DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACION INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUIN, CANTÓN AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”**. , del estudiante María Aurora Llambo Toalombo, estudiante de la Carrera de Educación parvularia, considero que dicho informe investigativo reúne los requisitos, técnicos, científicos, reglamentarios y méritos suficientes para ser sometido a la evaluación por parte de la comisión calificadora designada por el H. Consejo Directivo.

Ambato, Marzo 2015.

.....

Psc.Edu. Mg. Elena del Rocío Rosero Morales

C.I. N° 1803459401

TUTORA

AUTORÍA DEL TRABAJO DE GRADO

Los criterios emitidos en el trabajo de investigación: **“LITERATURA ORAL KICHWA EN LA COMPRESION Y EXPRESION DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACION INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUIN, CANTÓN AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”**. como también los contenidos, ideas, análisis, conclusiones y propuesta son de exclusiva responsabilidad del investigador, como autor de este trabajo de grado.

Ambato, Marzo 2015

María Aurora Llambo Toalombo

C.I. N° 1802957181

AUTORA

CESION DE DERECHOS DE AUTOR

Cedo los derechos en línea patrimoniales del presente trabajo final de grado o titulación sobre el tema: **“LITERATURA ORAL KICHWA EN LA COMPRESION Y EXPRESION DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACION INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUIN, CANTÓN AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”**. autorizo su reproducción total o parte de ella, siempre que esté dentro de las regulaciones de la Universidad Técnica de Ambato, respetando mis derechos de autor y no se utilice con fines de lucro.

.....
María Aurora Llambo Toalombo

C.I. N° 1802957181

AUTORA

AL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN

La comisión de estudio y calificación del Informe del Trabajo de Graduación o Titulación, sobre el tema **“LITERATURA ORAL KICHWA EN LA COMPRESION Y EXPRESION DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACION INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUIN, CANTÓN AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”**. , Presentado por la señorita estudiante: María Aurora Llambo Toalombo, estudiante de la carrera de Educación de Parvularia, Modalidad semi presencial, una vez revisada y calificada la investigación, se APRUEBA en razón de que cumple con los principios básicos técnicos y científicos de investigación y reglamentarios.

Por lo tanto se autoriza la presentación ante los organismos pertinentes.

.....
PRESIDENTA

.....
Lcda. Natalia Elizabeth Chilibingua Canchignia Mg.

C.I. N° 050281255-5

MIEMBRO DEL TRIBUNAL

.....
Lcda. Norma Rebeca Macías Flores Mg.

C.I. N° 1802454650

MIEMBRO DEL TRIBUNAL

DEDICATORIA

Con mucho amor para mi familia, de la misma manera para mi
Maestros y Maestras que me supieron orientar en el proceso de
aprendizaje

María Aurora Llambo Toalombo

AGRADECIMIENTO

Mi agradecimiento profundo a Dios Todopoderoso a mis familiares que siempre me apoyaron y a mis estimados Maestros y Maestras de la Carrera de Educación Parvularia.

María Aurora Llambo Toalombo

ÍNDICE GENERAL

A: PAGINAS PRELIMINARES	Págs.
Portada.....	i
Aprobación del tutor.....	ii
Autoría del trabajo de grado.....	iii
Cesión derechos de autor.....	iv
Aprobación miembros del tribunal.....	v
Dedicatoria.....	vi
Agradecimiento.....	vii
Índice general de contenidos.....	xiii
Índice de cuadros.....	xv
Índice de gráficos.....	xvii
Resumen ejecutivo.....	xx
Executive sumamry.....	xxi
B. TEXTO	
INTRODUCCION.....	1
CAPÍTULO I	
EL PROBLEMA	
1.1 Tema.....	3
1.2 Planteamiento del problema.....	3
1.2.1 Contextualización.....	3
1.2.2 Análisis Crítico.....	6
1.2.3 Prognosis.....	6
1.2.4 Formulación del Problema.....	7
1.2.5 Interrogantes de la Investigación.....	7

	Págs.
1.2.6 Delimitación del Objeto de Investigación	8
Delimitación de Contenido.....	8
Delimitación Espacial.....	8
Delimitación Temporal.....	8
1.3 Justificación.....	8
1.4 Objetivos.....	9
1.4.1 Objetivo General.....	9
1.4.2 Objetivos Específicos.....	10

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes investigativos.....	11
2.2. Fundamentación filosófica.....	14
2.2.1. Fundamentación axiológica.....	15
2.2.2. Fundamentación Sociológica.....	15
2.2.3. Fundamentación metodológica.....	15
2.3 Fundamentación Legal.....	16
2.4.1. Categorías Fundamentales.....	18
Constelación de ideas variable independiente.....	19
Constelación de ideas variable independiente	20
Fundamentación de la V.I. : Literatura oral.....	21
Definición.....	21
Literatura Oral Kichwa.....	23
Literatura.....	23
Literatura Infantil.....	24
Tradición cultural.....	24

	Págs.
Literatura Indígena.....	24
Literatura infantil indígena.....	25
Ventajas de la literatura.....	26
Formas de literatura.....	27
2.4.2. . Variable dependiente.....	30
Comunicación.....	30
Estrategias metodológicas de lengua y literatura.....	31
Comprensión y Expresión del Lenguaje.....	32
Desarrollo del lenguaje.....	32
Lenguaje en procesos cognitivos.....	33
Compresión oral	35
Hipótesis.....	38
Señalamiento de las variables.....	38

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

Enfoque.....	39
3.1 Modalidad básica de la investigación.....	39
Investigación documental – bibliográfica.....	39
La investigación de campo.....	39
3.2 Nivel o Tipo de investigación.....	39
Exploratorio.....	39
Correlacional.....	40
Descriptivo.....	40
3.3 Población.....	40
3.4 Operacionalización de variables.....	41

	Págs
Variable Independiente.....	41
Variable Dependiente.....	42
3.5 Plan de recolección de información.....	43

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

4 Análisis e interpretación de resultados.....	45
4.1 Encuesta aplicada a Docentes.....	45
4.2 Fichas aplicadas a estudiantes.....	55
4.3 Comprobación de hipótesis.....	65
Representación gráfica.....	67
Frecuencias observadas.....	67
Frecuencias esperadas.....	67
Calculo Chi cuadrado.....	68

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 Conclusiones.....	69
5.2 Recomendaciones.....	70

CAPÍTULO VI

PROPUESTA

Título.....	71
6.1 Datos Informativos.....	71
6.2 Antecedentes de la propuesta.....	71
6.3 Justificación.....	72

	Págs.
6.4 Objetivos.....	73
Objetivo General.....	73
Objetivos Específicos.....	73
6.5 Análisis de Factibilidad.....	74
Factibilidad Política.....	74
Factibilidad socio cultural.....	74
Factibilidad Organizacional.....	74
Equidad de género.....	75
Factibilidad legal.....	75
6.6 Fundamentaciones.....	75
Fundamentación Teórica.....	75
Marco Administrativo.....	76
Previsión de la evaluación.....	77
6.7 Metodología. Modelo Operativo.....	78
TEMA PROPUESTA.....	79
Actividad N°1.....	82
Actividad N°2.....	84
Actividad N° 3.....	86
Actividad N° 4.....	88
Actividad N° 5.....	92
Actividad N° 6.....	94
Actividad N° 7.....	96
Actividad N° 8.....	98
Actividad N° 9.....	99
Actividad N° 10.....	102
Actividad N° 11.....	104
Actividad N° 12.....	106
Actividad N° 13.....	108

	Págs.
Actividad N° 14.....	109
Actividad N° 15.....	110
Actividad N° 16.....	111
Actividad N° 17.....	113
Actividad N° 18.....	114
Actividad N° 19.....	116
Actividad N° 20.....	117
Bibliografía.....	108

ÍNDICE DE CUADRO

Cuadro N° 1: Población.....	40
Cuadro N° 2: Operacionalización de la variable independiente.....	41
Cuadro N° 3: Operacionalización de la variable dependiente.....	42
Cuadro N° 4: Plan de recolección de la información.....	43
Cuadro N° 5: Utiliza el kichwa como docente.....	45
Cuadro N° 6: Relato de cuento en kichwa.....	46
Cuadro N° 7: Canciones en kichwa	47
Cuadro N° 8: Uso de escritura en kichwa.....	48
Cuadro N° 9: Instrucciones en kichwa	49
Cuadro N° 10: Niños y Niñas y la fluidez en kichwa	50
Cuadro N° 11: Expresión de sentimiento en kichwa	51
Cuadro N° 12: Los niños demuestran más sociabilidad en kichwa.....	52
Cuadro N° 13: Los niños utilizan la mayor parte de tiempo el kichwa.....	53
Cuadro N° 14: Los niños se expresan con claridad lo que quieren decir.....	54
Cuadro N° 15: El maestro o maestra utiliza kichwa con los estudiantes.....	55
Cuadro N° 16: En el Aula los cuentos son relatados en kichwa	56

	Págs.
Cuadro Nº 17: Las canciones son interpretadas en kichwa.....	57
Cuadro Nº 18: Utiliza kichwa para aprender palabras nuevas	58
Cuadro Nº 19: El maestro o la maestra dan instrucciones en kichwa.....	59
Cuadro Nº 20: Los niños y niñas tienen mayor fluidez en kichwa.....	60
Cuadro Nº 21: Los niños y niñas expresan sus sentimientos en kichwa.....	61
Cuadro Nº 22: Los niños y niñas demuestran más sociabilidad en kichwa.....	62
Cuadro Nº 23: Los niños y niñas utilizan la mayor parte de tiempo el kichwa...	63
Cuadro Nº 24: Los niños se expresan con claridad decir en kichwa.....	64
Cuadro Nº 25: Frecuencias observadas.....	65
Cuadro Nº 26: Frecuencia esperada.....	66
Cuadro Nº 27: Chi cuadrado.....	67
Cuadro Nº 28: Previsión de la e evaluación.....	77
Cuadro Nº 29: Modelo operativo.....	78

ÍNDICE DE GRÁFICOS

Gráfico Nº 1: Árbol de problemas.....	5
Gráfico Nº 2: Categorías fundamentales.....	18
Gráfico Nº 3 Constelación de Ideas de la Variable Independiente.....	19
Gráfico Nº 4: Constelación de Ideas de la Variable Dependiente.....	20
Gráfico Nº 5: Utiliza el kichwa como docente.....	45
Gráfico Nº 6: Relato de cuento en kichwa.....	46
Gráfico Nº 7: Canciones en kichwa	47
Gráfico Nº 8: Uso de escritura en kichwa	48
Gráfico Nº 9: Instrucciones en kichwa	49
Gráfico Nº 10 Niños y Niñas y la fluidez en kichwa	50
Gráfico Nº 11: Expresión de sentimiento en kichwa	51
Gráfico Nº 12: Los niños demuestran más sociabilidad en kichwa.....	52
Gráfico Nº 13: Los niños utilizan la mayor parte de tiempo el kichwa.....	53

	Págs.
Gráfico Nº 14: Los niños se expresan con claridad lo que quieren decir.....	54
Gráfico Nº 15: El maestro o maestra utiliza kichwa con los estudiantes.....	55
Gráfico Nº 17: Las canciones son interpretadas en kichwa.....	56
Gráfico Nº 18: Utiliza kichwa para aprender palabras nuevas	57
Gráfico Nº 19: El maestro o la maestra dan instrucciones en kichwa.....	58
Gráfico Nº 20: Los niños y niñas tienen mayor fluidez en kichwa.....	60
Gráfico Nº 22: Los niños y niñas demuestran más sociabilidad en kichwa.....	62
Gráfico Nº 23 : Los niños y niñas utilizan la mayor parte de tiempo el kichwa...	63

UNIVERSIDAD TECNICA DE AMBATO
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACION
CARRERA DE EDUCACION PARVULARIA
RESUMEN EJECUTIVO

TEMA: “LITERATURA ORAL KICHWA EN LA COMPRESION Y EXPRESION DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACION INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUIN, CANTÓN AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”.

AUTORA: María Aurora Llambo Toalombo

TUTORA: Psc.Edu. Mg. Elena del Rocío Rosero Morales

La inadecuada aplicación de la literatura oral kichwa y la incomprensión de la expresión del lenguaje en los niños y niñas de educación inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, de la Parroquia Pilahuin Cantón Ambato de la provincia de Tungurahua, se debe a múltiples causas entre ellas la escasa bibliografía en kichwa debido a que los docentes kichwa hablante no investigan ni escriben textos en kichwa el mismo que incide en un bajo nivel de desarrollo de comprensión y expresión del lenguaje ocasionando a los niños y niñas sin ánimos de expresar sus sentimientos y emociones en su propia lengua.

La finalidad de esta investigación es de gran interés por que en la actualidad es fundamental que los maestros y maestras sean los principales impulsores de la recuperación y el fortalecimiento de la identidad cultural de los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador, la investigación será de gran **impacto** porque se va trabajar con los padres de familia y docentes para contribuir a la formación de niños y niñas indígenas seguros de su lenguaje, inteligentes y reflexivos al momento de expresarse.

El objetivo de la investigación es determinar la literatura oral kichwa en la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de la Institución arriba indicada, y el tema de investigación tiene un enfoque cuantitativo y cualitativo. Cuantitativo, expresado en la utilización de un instrumento que permita recolectar datos numéricos o estadísticos de una población y a luego determinar el enfoque cualitativo e interpretar el fenómeno del problema de investigación conjuntamente con sus causas y efectos

La investigación determina una importante conclusión que es necesario y urgente la elaboración de una manual que contenga algunos elementos de la literatura oral kichwa para proponer la aplicación del mismo en Unidad Educativa Tamboloma

Descriptor:

Fortalecimiento, Identidad, Cultura, cualitativo, cuantitativo, estadístico, Manual.

TEHICAL UNIVERSITY OF AMBATO
FACULTY OF HUMANITIES AND EDUCATION
SPECIALIZATION: PARVULARIO EDUCATION

EXECUTIVE SUMMARY

TOPIC: "KICHWA ORAL LITERATURE IN THE UNDERSTANDING AND SPEECH LANGUAGE OF THE CHILDREN OF EARLY CHILDHOOD EDUCATION OF EDUCATION UNIT TAMBOLOMA, PILAHUÍN PARISH, CANTON AMBATO, PROVINCE OF TUNGURAHUA".

AUTHOR: María Aurora Llambo Toalombo

TUTOR: Psc.Edu. Mg. Elena del Rocío Rosero Morales

Inadequate implementation of the kichwa oral literature and misunderstanding of language expression in children of preschool Education Unit Tamboloma, Parish Pilahuín Ambato Canton province of Tungurahua. Is due to multiple causes: the scant literature in Kichwa because teachers Kichwa speaker does not investigate and write texts in Kichwa the same incident in a low level of development of understanding and expression of causing a children without intention to express feelings and emotions in their own language language.

The same incident in a low level of development of comprehension and expression The purpose of this research is of great interest that currently is essential that teachers are the main drivers of the recovery and strengthening of cultural identity of indigenous peoples and nationalities of Ecuador, research will greatly impact because it will work with parents and teachers to contribute to the education of children and confident in their language, intelligent and thoughtful when expressed indigenous girls.

The aim of the research is to determine the kichwa oral literature in understanding and expression of language children Institution indicated above, and the subject of research is a quantitative and qualitative approach. Quantitative, Expressed in the use of an instrument to collect numerical or statistical data from a population and Then determine the qualitative approach and interpret the phenomenon of the research problem together With Its causes and effects.

The investigation determined an important conclusion that the development of a manual that contains some elements of oral literature kichwa to propose its application in Educational Unit is necessary and urgent Tamboloma

Descriptors:

Strengthening Identity, Cultural, qualitative, quantitative, statistical, Manual.

INTRODUCCIÓN

La escasa aplicación de la literatura oral kichwa y la incompreensión de la expresión del lenguaje en los niños y niñas de educación inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, de la Parroquia Pilahuin Cantòn Ambato de la provincia de Tungurahua, es uno de los problemas actuales que se debe buscar soluciones inmediatas.

La presente investigación se enfoca en un sentido más eficiente centrado en los niños, niñas, padres, madres de familia y docentes

En el Capítulo I. **EL PROBLEMA**; trata sobre la contextualización de la escasa aplicación de la literatura oral del kichwa, desde un enfoque macro, meso y micro de la investigación, el análisis crítico en base a estudios de las causas y consecuencias, permitiendo establecer la prognosis, formulación del problema con sus respectivas interrogantes; las delimitaciones del problema, unidades de observación; concluyéndose con la justificación y objetivos de la investigación.

En el Capítulo II, **EL MARCO TEÓRICO**, se realiza un estudio minucioso sobre los antecedentes investigativos y la fundamentación filosófica, , Axiológica, Sociológica, Psicopedagógica y legal, se abarca las categorías fundamentales con una constelación de ideas con sus respectivas variables dando lugar a la hipótesis.

En el Capítulo III, **LA METODOLOGÍA**, que contiene el enfoque, modalidad niveles y tipos de la investigación, la población y muestra, la operacionalización de variables, se detalla las técnicas e instrumentos utilizados en el desarrollo de la investigación, el plan de recolección, el plan para el procesamiento de la información.

En el Capítulo IV, se denomina **ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS** que consta de cuadros y gráficos estadísticos, interpretación de datos y la verificación de hipótesis.

En el Capítulo V, **CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES** toma como base la información obtenida en el proceso de investigación mediante la realización de encuestas dirigidas a Maestros y Maestras y fichas de observación a los niños y niñas se establece las conclusiones y recomendaciones.

En el Capítulo VI, **LA PROPUESTA**, consta del título, datos informativos, justificación, objetivos, análisis de factibilidad de implementación, el modelo operativo de ejecución y la evaluación de impactos de la propuesta.

Finalmente se concluyó con la bibliografía y anexos respectivos.

CAPÍTULO I

EL PROBLEMA

1.1 Tema de Investigación

“LITERATURA ORAL KICHWA EN LA COMPRESION Y EXPRESION DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACION INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUIN, CANTÓN AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”.

1.2 Planteamiento del Problema

1.2.1 Contextualización

En el **Ecuador** el sistema educativo ecuatoriano está atravesando un profundo proceso de cambios, especialmente en la educación inicial. Pero este proceso no está considerando con suficiente firmeza los conocimientos y saberes de los pueblos indígenas.

El currículo de educación Inicial 2014, del ministerio de educación del Ecuador es un instrumento curricular muy interesante que permite guiar los procesos de enseñanza y aprendizaje en este nivel educativo, pero para la operacionalizacionde la misma no cuentan con actividades educativas en el idioma kichwa.

Toro, S. Espinoza M. (2014) manifiesta“Otro de los elementos de gran importancia que permite configurar el enfoque del presente currículo,es el de la interculturalidad, plasmado desde diferentes aspectos, partiendo del respeto y valoración de la diversidad cultural y propiciando oportunidades de aprendizaje

mediante experiencias y ambientes que fomentan el reconocimiento de la lengua, los saberes y conocimientos ancestrales que establecen relaciones dinámicas que permitan el intercambiocultural, el enriquecimiento mutuo y su fortalecimiento”.

Pero para fomentar y lograr la práctica de este elemento los Centros Educativos con presencia de niños y niñas kichwa hablantes al nivel nacional no están haciendo uso del idioma materno en forma adecuada y así mismo no cuentan con materiales didácticos en kichwa.

En la **Provincia de Tungurahua**, en las comunidades de las parroquias: Pilahuin, Juan B. Vela, Santa Rosa, Pasa, Quisapincha y Salasaca existen muchos Centros Educativos con presencia de niños y niñas indígenas de educación inicial, en los cuales se observa muy poco uso de la literatura oral en kichwa en el proceso de enseñanza aprendizaje lo que afecta directamente en el desarrollo de la comprensión y expresión en la lengua materna y en una segunda lengua que es el castellano.

En la **Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Tamboloma** la aplicación de la literatura oral del kichwa es limitada, o está siendo desconocida por parte de los docentes ya que los niños y niñas de educación inicial presentan dificultades en la comprensión y expresión del lenguaje, por estar condicionados a una educación tradicional, la enseñanza es solo en español a pesar de ser niños kichwa hablantes. En esta unidad educativa los padres de familia no hacen un uso adecuado de la literatura oral infantil y no toman importancia para desarrollar el lenguaje de los niños sabiendo que en kichwa existen leyendas, cuentos, loas (expresión literario propia de las comunidades), contrapuntos etc.

Igualmente los docentes demuestran poco interés de desarrollar en los niños y niñas la literatura oral infantil.

Árbol de problemas

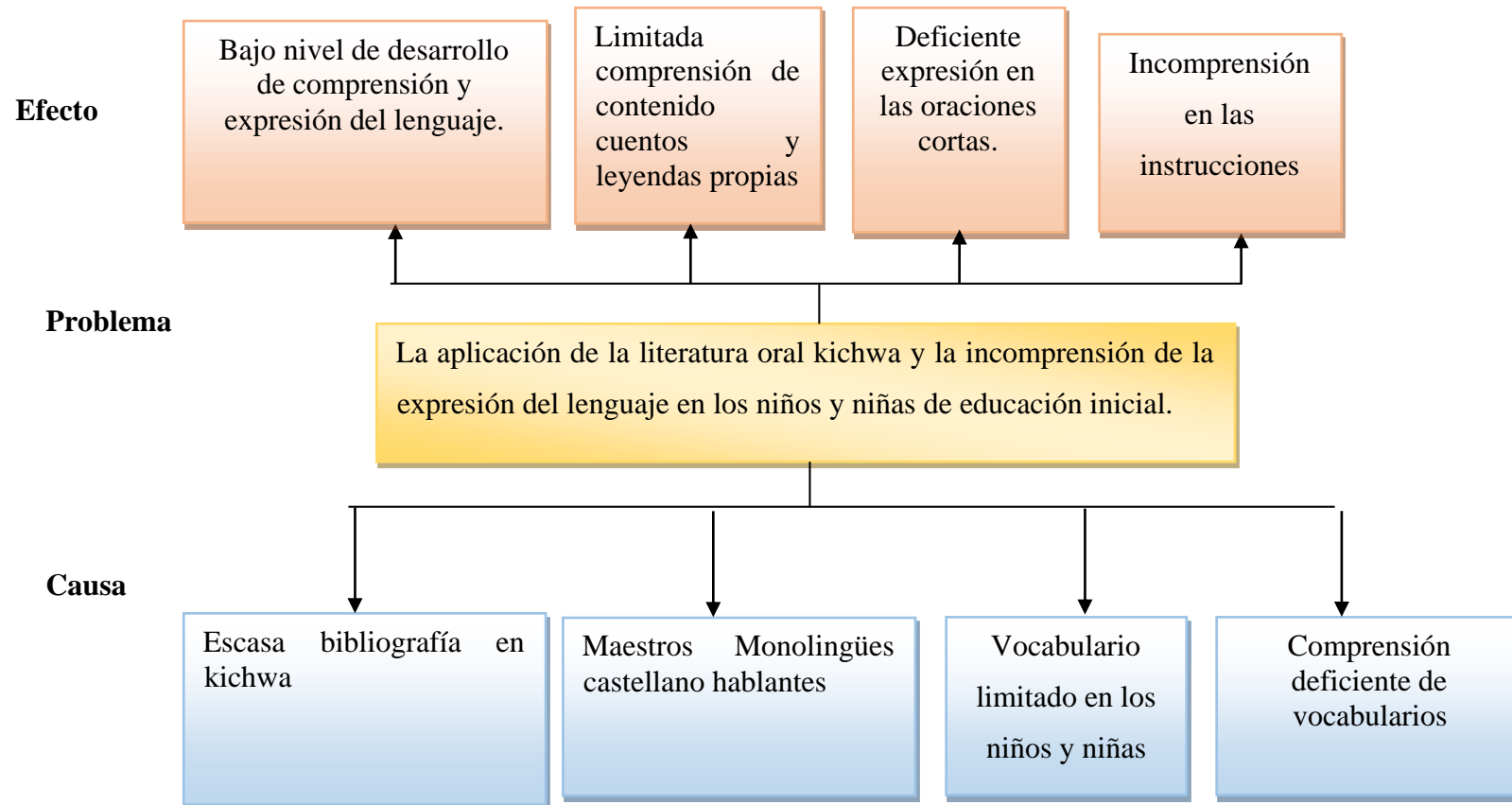


Grafico N°1: Árbol de problemas
Elaborado por: María Aurora Llambo Toalombo

1.2.2 Análisis Crítico

La educación inicial es un hecho intencionado y en términos de calidad de la educación, como estrategia para mejorar la calidad de la educación, el Ministerio de Educación propone estándares de calidad educativa. Todo proceso educativo busca permanentemente mejorar el rendimiento del estudiante. En este sentido la escasa aplicación de la literatura oral kichwa en los niños y niñas de educación inicial se debe a varios factores, entre ellos la escasa bibliografía en kichwa debido a que los docentes kichwa hablante no investigan ni escriben textos en kichwa el mismo que incide en un bajo nivel de desarrollo de comprensión y expresión del lenguaje ocasionando a los niños y niñas sin ánimos de expresar sus sentimientos y emociones en su propia lengua.

El problema de la escasa aplicación de la literatura oral kichwa, está afectada además por la presencia de Maestros y Maestras monolingües solo castellano hablantes, quienes no se interesan por aprender y valorar el idioma materno de los niños kichwa hablantes incidiendo una limitada comprensión de contenidos cuentos y leyendas propias sin imaginaciones y expresiones.

Otro de los factores que intervienen en este problema es un vocabulario limitado en los niños y niñas en aspectos relevantes de la vida diaria el mismo que incide en la deficiente expresión de oraciones cortas y con una escasa expresión oral en kichwa.

La comprensión deficiente del vocabulario también incide en los niños y niñas a no comprender las instrucciones lo que permite en realizar actividades en forma desordenada y poco nivel de interacción entre los compañeros y compañeras.

1.2.3. Prognosis

De no atenderse adecuadamente a la escasa aplicación de la literatura oral kichway la incomprensión de la expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación

inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, los problemas a futuro serán los siguientes:

Niños y niñas con bajo nivel de desarrollo de la comprensión y la expresión del lenguaje debido a que no está desarrollando adecuadamente el que hacer educativo sobre todo el uso de su propia lengua.

Limitada comprensión de contenidos cuentos y leyendas propias de la cultura ya que los textos con los que se trabaja son descontextualizados.

Deficiente expresión de las oraciones cortas y en la expresión de sus sentimientos y emociones.

De la misma forma los niños y niñas tendrán incompreensión de las instrucciones.

1.2.4. Formulación del problema

¿Cómo incide la aplicación de la literatura oral kichwa en la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, Parroquia Pilahuin, Cantón Ambato, provincia de Tungurahua”.

1.2.5. Preguntas directrices

- ¿Cuál es la importancia de la aplicación de la literatura oral kichwa de niños y niñas de la Unidad Educativa Tamboloma?
- ¿Cuáles son los factores que influyen en el desarrollo de la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas?

- ¿Con qué estrategias se puede aplicar la literatura oral kichwa para fortalecer la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas?

1.2.6. Delimitación del objeto de investigación

Delimitación del contenido

Campo : Educativo

Área : Educación Inicial

Aspecto : Literatura oral kichwa en la Comprension y expresion del lenguaje de los niños y niñas?

Temporal : Comprende el año lectivo 2014 – 2015.

Delimitación Espacial:

La presente investigación se efectuará en la Unidad Educativa Tamboloma, ubicada en la comunidad de Tamboloma, Parroquia Pilahuin, Cantón Ambato, Provincia de Tungurahua.

Delimitación Temporal:

La investigación se la realizará en el año lectivo 2014- 2015.

Unidades de Observación:

- Maestras
- Niños y niñas
- Padres de familia

1.3. Justificación

El presente estudio en el nivel inicial de los niños y niñas de la Unidad Educativa Tamboloma, comunidad Tamboloma, Parroquia Pilauin, tiene como visión el apoyo consciente a la sociedad escolar para el cumplimiento de sus metas como futuro inminente.

La **importancia** del presente trabajo radica en determinar la aplicación de la literatura oral en kichwa en la comprensión y expresión de niños y niñas, además es por que va a permitir la participación activa de padres de familia, docentes y estudiantes con el ánimo de fomentar el desarrollo de la lengua materna y una segunda lengua.

Es **interesante** porque por medio de la literatura oral kichwa aprenderán a expresarse correctamente las palabras y tendrán un lenguaje fluido para poder comunicarse con las personas y manifestar sus deseos y emociones.

Es **factible** porque hay la apertura de los actores educativos de la Unidad Educativa Tamboloma, y bibliografía para la investigación.

La **originalidad** de esta investigación es que en la institución se debería solventar y fortalecer con materiales suficientes para fortalecer la comprensión y expresión de los niños y niñas

Es de gran **impacto** porque se va aplicar a los padres de familia, docentes para contribuir a la formación de niños seguros de su lenguaje, inteligentes y reflexivos al momento de expresarse.

Los **beneficiarios** serán directamente los niños, niñas, maestros y las maestras de la Unidad Educativa.

1.4. Objetivos

1.4.1. Objetivo General

Determinar la literatura oral kichwa en la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, Parroquia Pilahuin, Cantón Ambato, provincia de Tungurahua”.

1.4.2. Objetivos Específicos

- Determinar la aplicación de la literatura oral kichwa en los niños y niñas de educación inicial en la Unidad Educativa Tamboloma.
- Establecer los factores que influyen en el desarrollo de la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de la Unidad Educativa Tamboloma.
- Proponer estrategias para la aplicación de la literatura oral kichwa para fortalecer la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de la Unidad Educativa Tamboloma.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes Investigativos

En la Biblioteca de la, Facultad de Ciencias Humanas y de Educacion de la Universidad Técnica de Ambato se ha encontrado las siguientes investigaciones similares:

Tema:“La literatura infantil y su incidencia en el desarrollo lingüístico en los niños de 2 a 5 años del centro de desarrollo infantil y estimulación temprana "pequeños traviesos" de la ciudad de Latacunga, provincia de Cotopaxi”.

Autora: Verónica Mariela Malla Coronel, Año: 2014

Tutor: Dr. Cahuasquí Mora Juan Walter

Conclusiones:

- La Literatura Infantil no es utilizada adecuadamente por los padres de familia tomando en cuenta que es un proceso fundamental que se debe poner en práctica a diario en los niños/as mediante materiales útiles para que facilite el desarrollo lingüístico de niños/as.
- Los problemas referentes al desarrollo lingüístico de los niños es causa de mayor preocupación por parte de la comunidad educativa.

Recomendaciones:

- Los padres de familia deben poner mucho énfasis en la aplicación de la literatura infantil para de esta manera mejorar el desarrollo lingüístico de los niños/as.
- Que las maestras tomen conciencia de la importancia del desarrollo lingüístico y busquen nuevas alternativas de enseñanza para obtener buenos resultados

La investigación realizada y presentada por la investigadora demuestra que la literatura infantil no es utilizada adecuadamente por los padres de familia y que solamente los problemas referentes al desarrollo lingüístico de los niños es causa de mayor preocupación por parte de la comunidad educativa. Por lo que hace necesario la ampliación de la investigación.

Tema: “La literatura infantil y su incidencia en el proceso de lectoescritura de los niños/as de la escuela fiscal mixta “Rafael María Quintana Espinosa”, de la parroquia Zumbahua, cantón Pujilí, provincia de Cotopaxi”

Autora: Sandra Jaqueline Cruz Anchatipán, Año: 2011

Tutor: Mg. Guillermo Marcelo Parra Bonilla

Conclusiones:

- Que la mayoría de los docentes no incentivan a sus alumnos el uso del rincón de lectura y no han realizado actividades para acercar a los niños al maravilloso mundo de los libros.
- La literatura infantil es un término aislado del vocabulario de los docentes, por lo tanto no se le ha dado la suficiente importancia ni se le ha considerado una estrategia indispensable para la enseñanza de la lectoescritura y para lograr el enriquecimiento verbal de los niños/as del primer año de educación básica.
- Se puede concluir también que los docentes no ha tenido una suficiente preparación o nunca han asistido a talleres acerca de oralidad ni de literatura infantil, y desconocen las formas didácticas de enseñar un cuento, una canción, un trabalenguas, una adivinanza.etc.

Recomendaciones:

- Se recomienda a los docentes crear el rincón de lectura con textos, cuentos, periódicos, revistas, discos, casetes, diapositivas, material gráfico (postales, fotografías, láminas, carteles, mapas) y que por medio de este material se incentive a los niños el amor y gusto por la lectoescritura
- Que los docentes asistan a más talleres acerca de la literatura infantil y la relación con la oralidad,...para el desarrollo del vocabulario oral y escrito.

Esta investigación está enfocada en los problemas de literatura infantil y su incidencia en el proceso de lectoescritura de los niños/as en la que la investigadora manifiesta que los docentes no incentivan a sus alumnos el uso del rincón de lectura y que la literatura infantil es un término aislado del vocabulario de los docentes y lo más impactante es que los docentes no tienen una suficiente preparación sobre la oralidad de la literatura infantil.

Tema: “La aplicación de la literatura infantil en el mejoramiento del lenguaje oral de los niños y niñas de 3 a 5 años del centro de educación inicial” pichincha” del caserío Alobamba, cantón Tisaleo, provincia de Tungurahua”

Autora: Carmen Susana Navarrete Fonseca, Año: 2013

Tutor: Dr. Mg. Pablo Enrique Cisneros Parra

Conclusiones:

- La desmotivación tiene efecto en la literatura infantil que utiliza el docente para el desarrollo del lenguaje oral el mismo que genera problemas en los niños y niñas al momento de contar sus cuentos, historias o vivencias, siendo necesario adquirir nuevas estrategias para que logren satisfacer sus inquietudes y puedan participar libremente.
- Para desarrollar el lenguaje oral de los niños y niñas de 3 a 5 años depende de la utilización de las actividades de estimulación oral por parte de los docentes y la falta de horas en sus planificaciones los que entorpecen el normal desenvolvimiento del lenguaje oral.

Recomendaciones

- Los docentes motiven a los niños y niñas brindando confianza y cariño, buscando estrategias nuevas y positivas que propicien el deseo de contar sus vivencias y experiencias.
- Los docentes debe estimular a los niños y niñas de forma adecuada haciendo actividades lúdicas y placenteras en base del lenguaje oral con el propósito de mejorar su calidad de vida y potenciar todas sus capacidades. Intelectuales y personales favoreciendo al mejoramiento del lenguaje oral.

La investigadora profundiza sobre la desmotivación que tiene por parte de los lectores y que los docentes no tiene estrategias metodológicas adecuadas para el desarrollo del lenguaje oral, el mismo que genera problemas en los niños y niñas al momento de contar sus cuentos, historias o vivencias.

Luego de revisar las investigaciones no se encontrado temas relacionado a la literatura oral kichwa por lo que es imprescindible la realización del presente trabajo investigativo. Además se argumenta que ya es hora de fomentar y valorar el idioma kichwa como un elemento de la identidad cultural de los pueblos kichwas del Ecuador. Sobre todo la Ley organica de Educacion Intercultural Bilignue del Ecuador no solamente puede estar como una letra muerta, sino mas bien llevarla a la practica de la Interculturalidad entre pueblos hermanos.

2.2 FUNDAMENTACIÓN FILOSÓFICA

La presente investigación se basa en el paradigma crítico- propósito, que permita analizar e interpretar la realidad de la institución, con la intención de contribuir al cambio y mejorar la calidad de educación y de la sociedad. Se trabajara con el paradigma planteado porque facilita la visión de la realidad de la Unidad Educativa de una manera dinámica, en donde padres de familia, maestros, maestras, niños, niñas, aporten de manera activa en la contribución de su entorno, interactuando inseparable con el propósito de alcanzar su desarrollo y progreso.

En cuanto a lo propositivo se planteara alternativa de solución para contrarrestar a la limitada aplicación de la literatura oral de kichwa.

2.2.1 Fundamentación axiológica

Es importante que los niños, niñas de educación inicial empiecen a aprender y poner en práctica los derechos y responsabilidades, para que compartan la vida con sus compañeros, compañeras, amigos, amigas, vecinos y con las sociedad en general

en el marco del respeto mutuo y que establezcan compromisos de progreso y adelanto consigo mismo y con su país.

2.2.2. Fundamentación Psicopedagógica

Recuperado 12 de enero del 2014, <http://definicion.de/psicopedagogia/#ixzz3Nhfq6Inx>
La psicopedagogía “es la rama de la psicología que se encarga de los fenómenos de orden psicológico para llegar a una formulación más adecuada de los métodos didácticos y pedagógicos. Se encarga de los fundamentos del sujeto y del objeto de conocimiento y de su interrelación con el lenguaje y la influencia sociohistórica, dentro del contexto de los procesos cotidianos del aprendizaje. En otras palabras, es la ciencia que permite estudiar a la persona y su entorno en las distintas etapas de aprendizaje que abarca su vida”

Esta fundamentación cimienta los procesos de aprendizaje en el que los niños y niñas de educación inicial desarrollen destrezas que le permitan interactuar socialmente con mayor seguridad y confianza a partir del conocimiento de sí mismo, de la familia y de la comunidad sobre todo haciendo uso de su propio idioma.

El modelo pedagógico es crítico y reflexivo, puesto que pretende desarrollar armónica y equilibradamente los conceptos, habilidades y destrezas, actitudes y valores que son los componentes de la personalidad del individuo.

La pedagogía posee principios y regularidades que convierte en el proceso educativo en el sistema que puede desarrollarse en un marco institucional, escolar con un objeto determinado que no es otro de la aprobación de conocimientos históricos sociales del ser humano.

2.2.3. Fundamentación Sociológica

Ausubel y colbs., (1990) argumenta

“La educación es el conjunto de conocimientos, órdenes y métodos por medio de los cuales se ayuda al individuo en el desarrollo y mejora de las facultades intelectuales, morales y físicas. La educación no crea facultades en el educando, sino que coopera en su desenvolvimiento y precisión”

Bajo esta realidad, es necesario permanentemente tratar a la educación inicial en los entornos educativos en coherencia y pertinencia acorde los principios filosóficos de los pueblos y nacionalidades y el respeto a su cosmovisión.

2.3 FUNDAMENTACIÓN LEGAL

La Investigación tiene el respaldo legal de la Constitución de la República del Ecuador (2008), en su artículo 26 estipula que la educación es derecho de las personas a lo largo de su vida y un deber inexcusable del Estado y, en su artículo 344 reconoce por primera vez en el país a la Educación Inicial como parte del sistema educativo nacional.

Además, la Carta Magna indica que el Sistema Nacional de Educación integrará una visión intercultural acorde con la diversidad geográfica, cultural y lingüística del país, y el respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades, según lo estipulado en el segundo inciso del artículo 343. En este contexto, se reconoce el derecho de las personas de aprenderen su propia lengua y ámbito cultural según se determina en el artículo 29.

El Plan Nacional para el Buen Vivir del periodo 2013 - 2017, plantea las “políticas de la primera infancia para el desarrollo integral como una prioridad de la política pública [...] El desafío actual es fortalecer la estrategia de desarrollo integral de la primera infancia, tanto en el cuidado prenatal como en el desarrollo temprano (hasta los 36 meses de edad) y en la educación inicial (entre 3 y 4 años de edad), que son las etapas que condicionan el desarrollo futuro de la persona”.

La Ley Orgánica de Educación Intercultural (LOEI) garantiza el derecho a la educación y determina los principios y fines generales que orientan la educación ecuatoriana en el marco del Buen Vivir, la interculturalidad y la plurinacionalidad.

En este contexto el Ministerio de Educación, consciente de su responsabilidad, asume el compromiso de elaborar el Currículo de Educación Inicial, de conformidad a lo que se determina en el artículo 22, literal c) que indica que la Autoridad Educativa Nacional formulará e implementará el currículo nacional obligatorio en todos los niveles y modalidades.

2.4 CATEGORÍAS FUNDAMENTALES

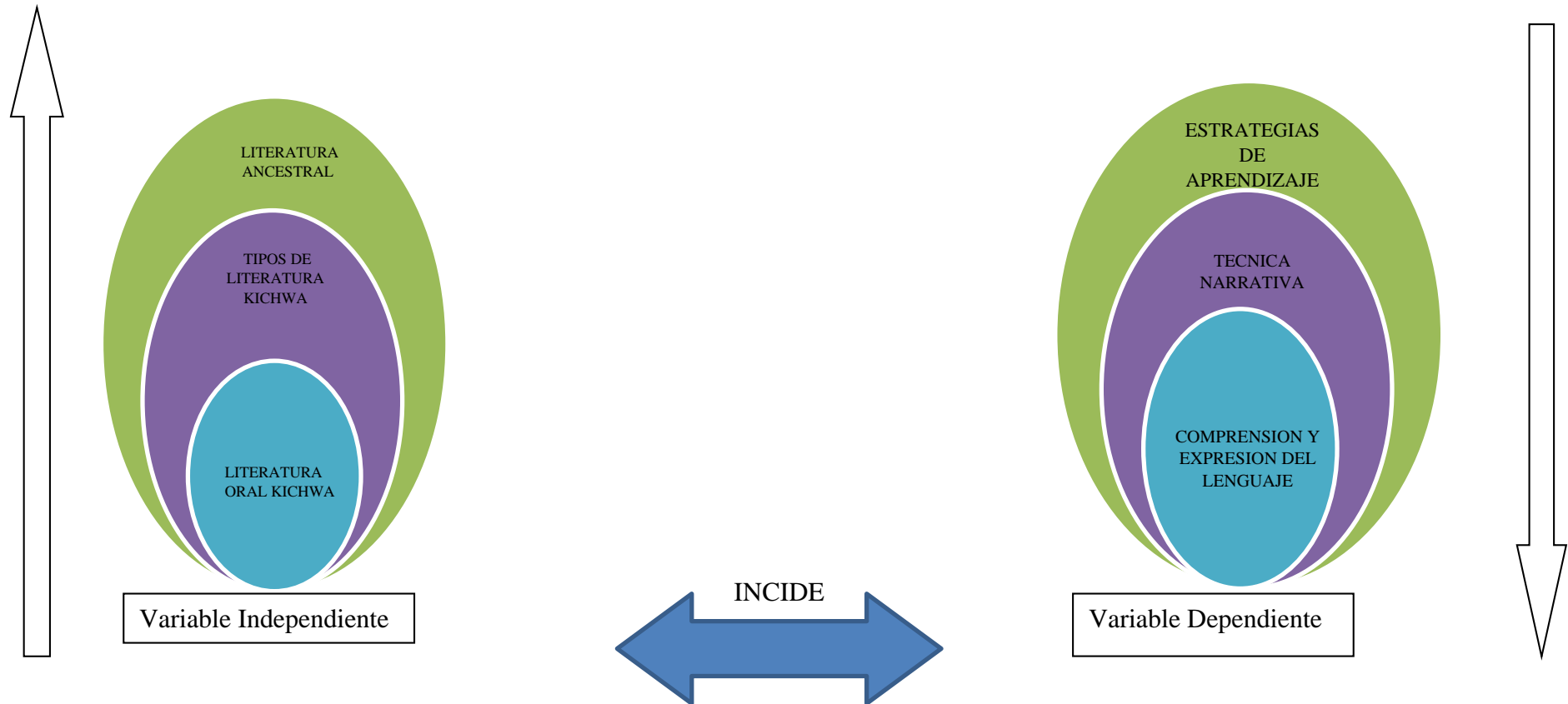
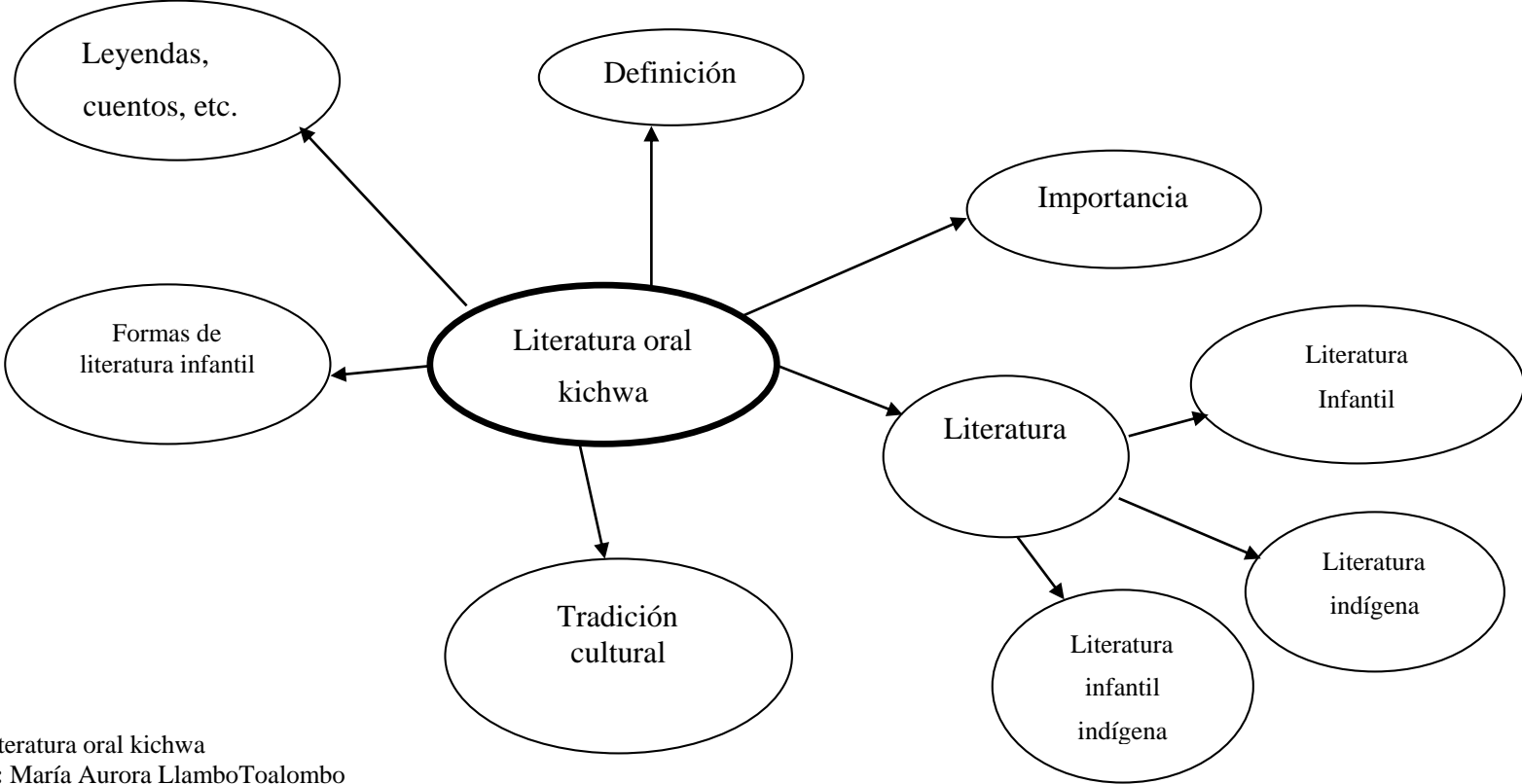


Grafico N° 2 Categorías fundamentales
Elaborado por: María Aurora Llambotoalombo

Constelación de ideas conceptuales de la variable independiente



GraficoN°3: Literatura oral kichwa
Elaborado por: María Aurora LlamboToalombo

CONSTELACIÓN DE IDEAS CONCEPTUALES DE LA VARIABLE DEPENDIENTE

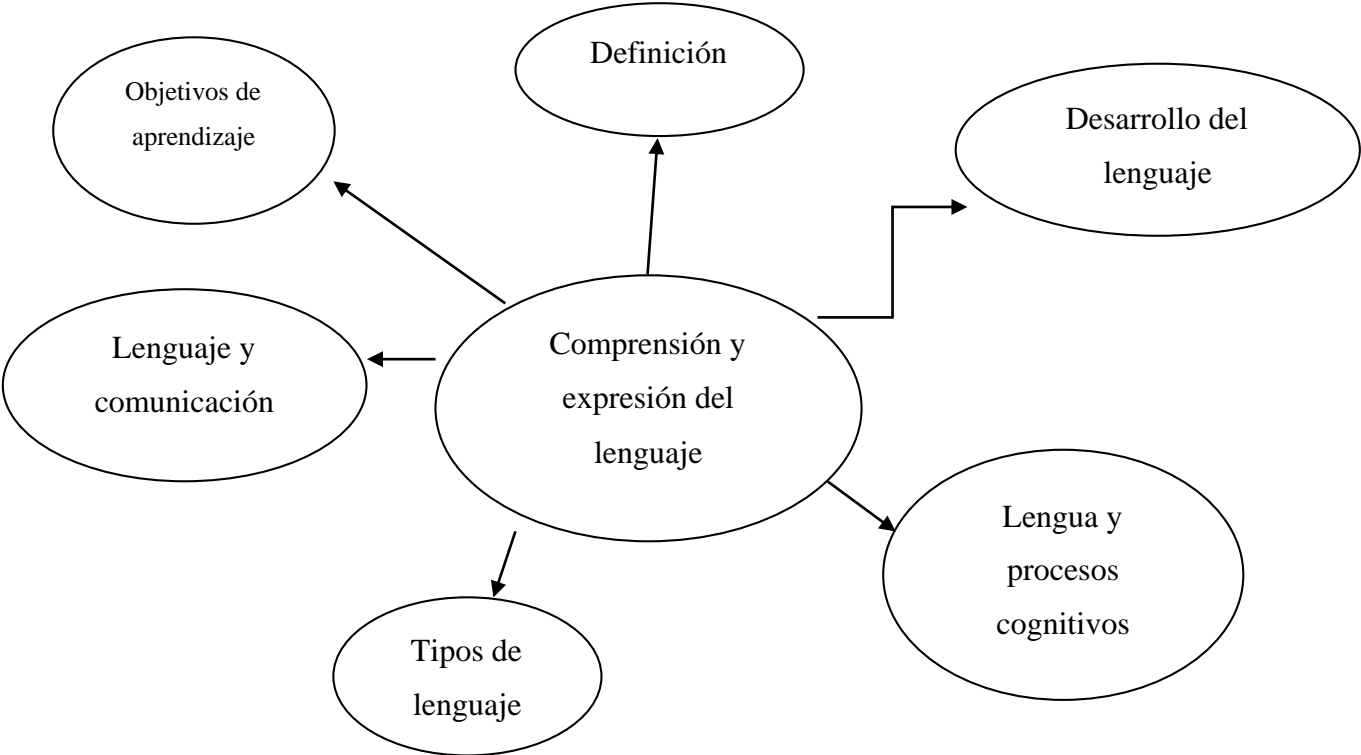


Grafico N°4: Comprensión y expresión del lenguaje
Elaborado por: María Aurora LlamboToalombo

2.4.1. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA DE LA VARIABLE INDEPENDIENTE: LITERATURA ORAL

Loza, S. (2011), afirma:

La literatura infantil centra su interés en aspectos fundamentales, ya que implica creación, arte, expresión mediante la palabra, y recepción por parte de alguien, aunque no se precise quien sea el destinatario. Es un arte que recrea contenidos humanos profundos y esenciales; emociones y afectos; capacidades y talentos que abarcan percepciones, sentimientos, memoria, fantasía y la exploración de mundos ignotos. .
(s/p:)

La tradición oral de los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador, en las comunidades rurales de la provincia de Tungurahua todavía se practica con mucha frecuencia, pero lamentablemente no se trata dentro del proceso educativo.

Tambo, A. (2000) afirma:

“Es necesario resaltar que la literatura infantil nace con el hombre, desde el mismo momento en que este tuvo la necesidad de explicar los sucesos que acontecían a su alrededor”, (p. 19).

Es decir que la literatura infantil ha sido utilizada desde mucho tiempo atrás por los seres humanos para poder comunicarse dejar que su imaginación y creatividad se dé lugar de una manera fluida y sin ataduras.

Fresno, M. (1994 s/p) afirma:

La literatura infantil se ha relacionado con los intereses del niño mediante un lenguaje asequible con personajes como niños de su edad

con sus problemas e inquietudes que hace posible desarrollar la capacidad recreativa, creadora, de expresión e imaginación. Potencializa la adquisición de actitudes y valores, de conocimiento del mundo, de capacidad crítica y estética, de toma de conciencia y de toma de opiniones.

Cervera, J. (2000) en su obra Teoría de la Literatura Infantil, la define como “Todas aquellas manifestaciones y actividades que tienen como base la palabra con una finalidad artística o lúdica y que interesen al niño” (p. 6)

Son todas aquellas producciones literarias orales y escritas compuestas para desarrollar la fantasía, imaginación, creatividad, sensibilidad, conocimiento y adquisición de la lengua de infantil y primeros cursos de primaria.

Espinoza, J. (2013) expresa “La literatura oral está constituida por los romances, tradiciones, leyendas, mitos, canciones que se transmiten de padres a hijos. Es una literatura popular, generalmente de carácter anónimo y es además tradicional, es decir: que el pueblo la hace suya y olvida su autor, la somete a reelaboraciones y modificaciones. En ocasiones, un autor individual toma una obra tradicional y la escribe; esta persona se llama recopilador.

También hay muchas manifestaciones de la literatura escrita que se hacen tan famosas, que la gente las aprende y las cuenta en forma oral.

La trayectoria oral de la literatura vasca siempre ha desempeñado un papel protagónico dentro del legado cultural de nuestra historia. Hasta el siglo XVI, cuando Etxepare escribe el primer libro en lengua vasca, no encontramos otra prueba de literatura escrita.

La literatura oral siempre tuvo un carácter popular, surgida del pueblo y para el pueblo, se erigía sobre una base festiva y folclórica

Fresno, M. (1994) La literatura infantil

“Permite expresar sus ideas y pensamientos de una manera más bella, pero sobre todo les enseña a pensar. Sin olvidar que el hábito de la lectura conducirá al hábito de estudio que constituye un poderoso medio para contribuir a potenciar los sentimientos y cualidades positivas de la personalidad y su significado”. pág. 20

En ella la improvisación y el canto eran esenciales; en ocasiones fue utilizada con fines pedagógicos, de ahí que muchos refranes y baladas desempeñaran esta función en la sociedad.

Literatura oral kichwa

No se encuentra definiciones de literatura oral de kichwa como tal, pero según las investigaciones a algunos mayores de la comunidad de Tamboloma manifiestan lo siguiente: “la cultura kichwa es oral, es por eso que los padres, abuelos transmiten a sus hijos todo tipo de enseñanza incluido la literatura como cantos, cuentos, leyendas, coplas propias de nuestras comunidades”

Literatura

Sacieta, C (2010), Literatura infantil, Perú manifiesta

La literatura infantil en el mudo andino y amazónico es soporte del valioso legado cultural que contribuye al desarrollo del pensamiento, la afirmación de la identidad y el estímulo de la capacidad creadora y permite una aproximación directa y espontánea a la realidad natural y social, a la captación de su entorno familiar y comunal lo que hace que los niños y niñas le encuentren sentido y significatividad.(pag. 45)

Real Academia Española (RAE). Definición de literatura. Recuperado de <http://definicion.de/literatura/#ixzz3NmVweKxG> “la palabra literatura proviene del término latino litterae, que hace referencia a la acumulación de saberes para escribir y leer de modo correcto. El concepto posee una relación estrecha con el arte de la gramática, la retórica y la poética”.

Como todas las culturas y lenguas del mundo los kichwa hablantes también tienen su propia acumulación de saberes no solamente para leer y escribir sino también para relatar.

Literatura infantil

Lapesa, R. (2001) define a la obra literaria como

“la creación artística expresada en palabras, aun cuando no se hayan escrito, sino propagado de boca en boca”(s/p)

Esta definición se fundamenta su interés en aspectos principales, ya que implica creación, arte, expresión mediante la palabra, y recepción por parte de alguien, aunque no se precise quién sea el destinatario. La literatura infantil es un arte que recrea contenidos humanos profundos y esenciales; emociones y afectos primigenios; capacidades y talentos que abarcan percepciones, sentimientos, memoria, fantasía y la exploración de mundos ignotos. Es un arte que abarca campos del quehacer humano básicos y que tiene que ver de manera raigal con la cultura, la educación, la comunicación, la ciencia y lo más central de las humanidades; es un arte que asume la realidad, decanta la vida, recorre y traspasa la fantasía, toca y se introduce en lo eterno. Es aquella dirigida a los niños y engloba todas las manifestaciones que tienen como base la palabra y suscitan el interés del niño. Abarca: narrativa, poesía, cuento, teatro, rimas, adivinanzas.

Tradición cultural

Ecuador. Ministerio de Educación (2009). Afirma lo siguiente:

El pueblo kichwa del Ecuador es el heredero de una exuberante, de una rica y antigua tradición cultural, que se cristaliza, por decirlo así, en la oralidad de su literatura. Podría pensarse que ello es un fenómeno común en las culturas ágrafas, pero con legitimidad el significado de antiguo quipos”. En los pueblos andinos y en el seno del pueblo kichwa en particular, lo oral está consubstanciado con la vida misma. El vehículo que permite la interacción dialéctica entre los hombres y la naturaleza. Es el instrumento indisolublemente unificante porque su uso

no se excluye a nadie, como normalmente así ocurre con la distribución y consumo de la palabra escrita (p. 12)

La tradición oral para las poblaciones indígenas está íntimamente relacionada a la música y al canto e incluso a expresiones de la danza que, cuando ocurren, tienen sentido para la vida misma puesto que no son elaboraciones ante las cuales el kichwa es un mero observador o crítico.

Literatura indígena.

Ulcuango R, Sanchez S, en su tesis Manual de literatura infantil manifiesta lo siguiente:

La literatura.- es el bello esplendor en el pensamiento humano sobre el saber, hacer, actuar, aprender, conciencias y tomar decisiones de su propio destino; ya que por medio del lenguaje podemos transmitir conocimientos y expresar sentimientos, crear, convivir, producir, experimentar vivencias en nuestro mundo a través de la institución.

Estas habilidades son convertidas en momentos y hechos graficantes que dan valor a nuestras vidas, así como la naturaleza es una parte importante del hombre, conjuntamente hacemos historia por nuestros rasgos ancestrales por ello cada individuo nos identificamos con una gran diversidad cultural de una cosmovisión andina.

Desde esta perspectiva cada pueblo, cada nacionalidad tiene sus productos literarios de acuerdo a sus tristezas y alegrías.

Todo ser humano hace su propia creación literaria que consiste en el conocimiento, creación y práctica desde sus propias sabidurías, creencias, religiones, gustos, su forma de ver el mundo los mismos que son expresados en la música, danza, teatro, poesía, leyendas, historias, tradiciones culturales, la esencia misma es el saber transmitir los sentimientos.

Literatura infantil indígena

Ulcuango R, Sanchez S, en su tesis Manual de literatura infantil manifiesta lo siguiente:

La etapa más maravillosa es la niñez donde el ser humano recobra el deleite en sus instintos emocionales en actividades infantiles relacionados con el mundo de la Pacha mama en su propia creación y producción literaria e esta edad.

Perez, (2010) afirma que “los niños pueden transformar y crear la realidad a su antojo” (p. 45)

Los niños pueden satisfacer en juegos inventados por ellos mismos Ejemplo: la casita, la familia papá mamá, toros, pastoreo, escondidas, matrimonio, siembra, comidas, la minga, costumbres, la vestimenta, canciones con sonidos de la naturaleza, etc.

La vida infantil para las niñas y los niños representa mediante símbolos lingüísticos, son pequeños exploradores creativos donde todo se basa en explicaciones por los adultos para alimentar sus conocimientos, comprender la razón de su existir, se va acoplando poco a poco a sus distintas formas de vida, para ellos la vida de los adultos consideran como un cuento.

Ventajas de la literatura en el niño y niña indígena

Toribio Quispe, director de la Unidad Educativa 29 de Octubre manifiesta lo siguiente: “La literatura infantil contribuye un factor muy importante en el desarrollo evolutivo de los niños y niñas en el aspecto cognitivo, afectivo social, psicomotora, lingüística son: capacidades, talentos, principios que los niños y niñas pueden hacer con sus conocimientos y expresiones”

La literatura oral kichwa se practica día a día de padres a hijos, por ejemplo cuando comentan una leyenda no es solamente un cuento, esto termina en una reflexión de cómo tiene que vivir en la vida en armonía con todos los elementos de la naturaleza.

Moya R, Jara F. (2014) Literatura oral kichwa. Recuperado de <http://kichwa.net/Literatura-Oral-Kichwa.pdf>, argumenta sobre la importancia de la tradición oral en la parte de la presentación:

Los relatos de la tradición oral constituyen una gran riqueza de los pueblos. En el caso de las nacionalidades indígenas del Ecuador, la recopilación de estas historias contribuye a la conservación de su memoria ancestral y es una motivación más para que los niños y jóvenes se interesen por la lectura. Este texto que ahora presentamos constituye una expresión viva de la nacionalidad kichwa de la Sierra ecuatoriana, donde se ve reflejada la cosmovisión andina de estos pueblos milenarios. (p. 6)

Formas de literatura infantil

Usar textos literarios como un instrumento de apoyo en incentivar la enseñanza aprendizaje de los niños y niñas tomando en cuenta la edad y la lengua materna sobre introduciendo los valores de su cultura.

Según Román López en las historias creadas por el pueblo y que se transmiten en generación en generación “literatura popular” desde este conocimiento tradicional el docente debe fortalecer estos valores en el conocimiento de los educandos a través de las diferentes formas literarias que se de utilizarse enle aula de clases son:

Género narrativo.- Comprende en que el narrador es quien se encarga de relatar la historia sobre un mundo ficticio o real y una sucesión de hechos, sitios y personajes en u n tiempo determinado.

Cuentos.- es una narración ficticia que puede ser completamente creación del autor, o bien puede basarse en hechos de la vida real que podrían incluso ser parte de la vida del autor o de otra persona.

Leyendas.- es un relato de hechos humanos que se transmiten de generación en generación y que se percibe tanto por el emisor como por el receptor como parte de la historia, una leyenda se compone de hechos tradicionales.

Genero poético o lirico.- Es la forma poética que el autor expresa sus sentimientos, emociones o sensaciones y reflexivas respecto a un apersona u objeto de inspiración comprenden por: poemas retahílas, canciones, adivinanzas, trabalenguas.

Poemas.- Son palabras que nacen de su propio sentimiento inspirado de algo o por alguien, es socializar sus pensamientos internos.

Canciones.- Poseen letras rimadas y muy repetitivas que son muy beneficiosas para el niño o niña a la de aprender las letras. Además como estas letras van acompañadas de gestos, también favorecen la dicción y su capacidad de comprensión.

Adivinanzas.- Consiste en un tipo de acertijo cuyo enunciado se formula de rima. Se trata de enigmas sencillos dirigidos a los infantes en que hay que adivinar frutas, animales, objetos cotidianos, al orientarse los niños tiene un componente educacional al representar una forma divertida de aprender palabras y tradiciones.

Aspectos o características de la literatura infantil

Fresno, M. (1994 p. 16) la literatura infantil tiene gran importancia dentro del aprendizaje de los niños porque permite que:

- Temas: relacionados con los intereses del niño.
- Lenguaje: asequible.
- Personajes: niños de sus edad con sus problemas e inquietudes.
- Desarrolla: la capacidad recreativa, creadora, de expresión e imaginativa.
- Potencializa: la adquisición de actitudes y valores, de conocimiento del mundo, de capacidad crítica y estética, de toma de conciencia y de toma de opiniones.

Menchen; Dadamia y Martínez (1984) Señala cinco aspectos importantes que debe tener la literatura infantil que son:

- **Fluidez:** Facilidad para sacar ideas de un tema
- **Flexibilidad:** característica de la creatividad que busca encontrar en el proceso la solución a un posible problema no solo a través de ideas sino también por ejemplo le damos al niño distintos cuentos y permitimos que ellos desarrollen nuevas escenas de historias o posibles cuentos que le podemos facilitar.
- **Originalidad:** Dentro del ámbito escolar se potencia estimulando las nuevas ideas que el alumno propone.
- **Elaboración:** Es el nivel de detalle, desarrollo o complejidad de las ideas creativas para fomentarlo dentro del aula por ejemplo historias con dibujos.
- **Viabilidad:** Capacidad de producir ideas y sean realizables en la práctica.(pp. 2,3)

2.4.2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA DE LA VARIABLE DEPENDIENTE:

Comprensión y expresión del lenguaje

Comunicación.-

- Stanton, E., y Walker (2007), la comunicación es "la transmisión verbal o no verbal de información entre alguien que quiere expresar una idea y quien espera captarla o se espera que la capte"
- Lamb, H., y McDaniel, (2006) la comunicación es "el proceso por el cual intercambiamos o compartimos significados mediante un conjunto común de símbolos".
- Chiavenato, I. (2006) comunicación es "el intercambio de información entre personas. Significa volver común un mensaje o una información. Constituye uno de los procesos fundamentales de la experiencia humana y la organización social"
- Robbins, L., Coulter (2005), nos brindan la siguiente definición: "Comunicación es la transferencia y la comprensión de significados".
- Fonseca, M.(2011), comunicar es "llegar a compartir algo de nosotros mismos. Es una cualidad racional y emocional específica del hombre que surge de la necesidad de ponerse en contacto con los demás, intercambiando ideas que adquieren sentido o significación de acuerdo con experiencias previas comunes"

Tomando en cuenta las definiciones anteriores planteo la siguiente definición relacionado a la cultura kichwa.

La comunicación es el proceso mediante el cual una persona emite un mensaje hacia otra persona en un momento determinado, es así los padres, madres y abuelos transmiten conocimientos a través del cuentos leyendas, cuentos, historias etc. Hacia sus hijos de un manera clara y comprensiva.

Estrategias metodológicas de lengua y literatura

Las enseñanzas didácticas sin la interacción entre los estudiantes y con los demás no tendrían el propósito del quehacer educativo.

En este sentido, el eje metodológico de lengua y literatura debe orientar a proponer estrategias básicas y fundamentales para significar el uso del lenguaje como instrumento de comunicación y reflexión:

La guía para docente de lengua y literatura de segundo año de educación general básica del ministerio de educación manifiesta los siguientes argumentos:

- Se inicia a partir de situaciones comunicativas concretas, que corresponden a los intereses de las niñas y los niños, para desarrollar la necesidad y el interés por comunicarse.
- Se desarrolla y fortalece la expresión oral como eje central y punto de partida de futuros aprendizajes.
- Se incorporan al aula, como recurso fundamental, las experiencias de las niñas y los niños, con el propósito de significarlas a través de la comunicación.
- Se produce una variedad de textos orales. Es la materialización de esa necesidad de las niñas y los niños por comunicarse y comunicar sus experiencias.

- De esta producción de textos orales colectivos e individuales, se deriva la escritura. Esta es, entonces, la expresión gráfica, a través de signos convencionales y arbitrarios, de pensamientos, ideas, deseos y necesidades.

Comprensión y expresión del lenguaje

Definición.-

El currículo de educación inicial del ministerio de educación el Ecuador define de la siguiente manera:

Comprensión y expresión del lenguaje.- En este ámbito se potencia el desarrollo del lenguaje de los niños como elemento fundamental de la comunicación que le permite exteriorizar sus pensamientos, ideas, deseos, emociones, vivencias y sentimientos, mediante símbolos verbales y no verbales y como medio de relación con los otros, empleando las manifestaciones de diversos lenguajes y lenguas. Tiene gran importancia el tratamiento de las conciencias lingüísticas que pretenden cimentar las bases para procesos futuros de lectura y escritura, así como para un adecuado desarrollo de la pronunciación en el habla de los niños.

El lenguaje también apoya a la construcción de los procesos cognitivos que facilitan el conocimiento y la representación del mundo, la creatividad y la imaginación. En este sentido, el lenguaje es una herramienta fundamental para el desarrollo y el aprendizaje integral infantil.

En el idioma kichwa es muy importante potenciar el desarrollo del lenguaje de los niños kichwa hablantes como elemento fundamental de la comunicación en su propio idioma materno que le permite profundizar sus pensamientos, ideas, cantos, trabajos, gustos, emociones, vivencias y sentimientos en su contexto socio cultural.

Desarrollo del lenguaje

Miguel Quezada en el Congreso de Madrid Diciembre-98 manifiesta:

Al hablar del Lenguaje necesariamente nos tenemos que remitir a otros conceptos que están en estrecha relación con este. Y es que el habla y el lenguaje, a través de procesos de maduración y desarrollo, hacen posible la comunicación humana.

Iniciemos pues este diálogo definiendo someramente algunos de estos conceptos que nos permitirán adentrarnos al maravilloso universo del Lenguaje.

Cuando nos referimos a Maduración lo hacemos indicando un proceso programado genéticamente y que responde a pautas filogenéticas y ontogenéticas preestablecidas.

Aprendizaje, sin embargo es el proceso resultante de la interacción con el entorno, utilizando todas las capacidades que provee la maduración. Mientras que Desarrollo es la convergencia de la maduración y el aprendizaje.

Visto desde este punto de vista, podemos afirmar que el Lenguaje es un fenómeno cultural y social que permite, a través de signos y símbolos adquiridos, la comunicación con los demás y con nosotros mismos y que se halla instalado sobre un desarrollo suficiente de funciones neurológicas y psíquicas.

Debemos aclarar desde ahora, que al referirnos al Lenguaje nos dirigimos hacia una función adquirida y dependiente en su mayor parte del desarrollo cultural del medio ambiente y su influencia sobre el individuo.

Lenguaje en procesos cognitivos

El colegio superior de neurolingüística y psicopedagógica presenta esta definición:

En los establecimientos educativos interculturales bilingües los procesos educativos se deben desarrollar con todos los elementos culturales de tal manera que la educación tenga sentido de pertenencia

La palabra cognición significa, literalmente, “el acto de conocer o percibir”. Por ello, al analizar el desarrollo cognoscitivo infantil trataremos de indagar el proceso

por el cual los niños aumentan sus conocimientos y sus habilidades para percibir, la forma en que piensan, comprenden, luego utilizan esas habilidades para resolver prácticos de la vida cotidiana.

¿Dónde se elabora?

El lenguaje es predominantemente una función del hemisferio izquierdo. Pero también el Hemisferio derecho tiene un poco de lenguaje. Una de las cosas que se descubrieron más tempranamente sobre el cerebro fueron los centros del lenguaje: el área de Broca y el área de Wernicke, que es donde entendemos el significado del lenguaje, otra parte importante es el giro angular que sirve como conexión entre los centros del lenguaje, el cortex visual y el cortex motor.

Tipos de lenguaje:

- Oral (hablar)
- Escrito
- Táctil
- Auditivo (Entender lo que se escucha)
- Visual
- Lenguaje interno o lenguaje para sí mismo
- Lenguajes Artificiales (programas)

Lenguaje y comunicación

Guerrero, Moreno Guerrery Sánchez (2011) definen de la siguiente manera, “Acto de transmisión y recepción de un mensaje, el cual está elaborado mediante un código común para quien emite y recibe dicho mensaje; este se transmite por una determinada vía denominada canal. Todo ello se produce en una situación concreta denominada contexto”

“Los niños pueden comunicarse mucho tiempo antes de que sean capaces de utilizar las palabras habladas; si bien el lenguaje oral no es el único método de

comunicación, si se puede considerar como el más importante, ya que permite a los seres humanos intercambiar información, ideas, actitudes y emociones”.

Objetivos de aprendizaje

Ecuador. Ministerio de Educación Intercultural expide el currículo de educación inicial en el que plantea los siguientes objetivos de aprendizaje dentro del ámbito de comprensión y expresión del lenguaje nivel dos:

- Capacidad de expresión oral a través del manejo de adecuado del vocabulario y la comprensión progresiva del significado de las palabras para facilitar su interacción con los otros.
- Utilizar el lenguaje oral a través de oraciones que tienen coherencia sintáctica para expresar y comunicar con claridad sus ideas, emociones, vivencias y necesidades.
- Comprender el significado de palabras, oraciones y frases para ejecutar acciones y producir mensajes que le permitan comunicarse con los demás.
- Mejorar su capacidad de discriminación visual en la asociación de imágenes y signos como proceso inicial de la lectura partiendo del disfrute y gusto por la misma.
- Articular correctamente los fonemas del idioma materno para facilitar su comunicación a través de un lenguaje claro.

Comprensión oral

España. Delegación provincial de Sevilla (2010), manifiesta

Es una destreza activa, ya que para comprender tenemos que poner en marcha una serie de mecanismos lingüísticos y no lingüísticos. A veces no comprendemos, no porque no entendamos las palabras que ha emitido nuestro interlocutor, sino porque no conocemos el contexto

En cualquier contexto la educación esta encargada de fomentar la cultura de los pueblos, debe ser el pilar fundamental para recuperar y fortalecer los saberes ancestrales y conocimientos propios del sector.

La comprensión oral implica desarrollar la capacidad de escuchar para comprender lo que dicen los demás. Esta comprensión de textos orales se fortalece cuando

participamos frecuentemente en situaciones reales de interacción, lo cual pasa necesariamente por la adquisición de actitudes positivas para poner atención en lo que dice el interlocutor, respetar sus ideas y hacer que se sienta escuchado.

Escuchar

Delegación provincial de Sevilla (2010), “Es comprender el mensaje, para ello tenemos que poner en marcha un proceso de construcción de significado y de interpretación de un discurso oral”.

Según esta misma delegación para escuchar bien, el oyente tiene que desarrollar una serie de destrezas (microhabilidades) y son:

Reconocer. - Discriminar y identificar sonidos (distinguir un silbido, un coche, una conversación,...) Somos también capaces de segmentar el discurso en palabras, morfemas, fonemas.

Seleccionar.- Entre los diferentes sonidos oídos (palabras, ideas,...) dejamos aquellos que pueden ser nos significativos.

Interpretar.-Según nuestro bagaje de gramática y del mundo atribuimos un sentido a la forma que hemos seleccionado.

Anticipar.-A partir de las entonaciones, de la estructura del discurso, del contenido, etc. podemos prever lo que seguirá.

Inferir.-Obtenemos información de otras fuentes no verbales: el contexto situacional y el hablante. Estas nos ayudan a comprender el significado global del discurso.

Retener.- Determinados elementos del discursos que el receptor considera importantes los guarda en la memoria a corto plazo. Con el discurso acabado, los datos más generales y relevantes quedan almacenados en la memoria a largo plazo. Estas microhabilidades no trabajan en un orden determinado sino que interactúan entre sí al mismo tiempo.

Puesto que hablamos de un proyecto de comprensión oral que aborde todas las competencias educativas vamos a definir los objetivos principales teniendo en cuenta para ello las ocho competencias básicas y que son los siguientes:

- Escuchar y comprender hábilmente las ideas, los sentimientos y las necesidades.
- Comprender el lenguaje matemático en la descripción de situaciones próximas y valorar críticamente la información obtenida.
- Interpretar el mundo físico a través de comprensión oral que nos llega de éste.
- Comprensión oral del habla andaluza como uno de nuestros grandes patrimonios.
- Escuchar de manera interesada y tener una actitud dialogante.
- Desarrollar técnicas nemotécnicas para organizar y recuperar información oral.
- Tomar decisiones de forma autónoma a la hora de comprender e interpretar mensajes orales.
- Comprender discursos orales procedentes de distintos ámbitos de uso de la lengua e interpretarlos con actitud crítica para aplicar la comprensión de los mismos a nuevas situaciones comunicativas.

Expresión oral

Jerome Bruner (1986) manifiesta “al referirse a las relaciones entre el habla y la cognición, plantea que las palabras conforman el pensamiento”

Bruner tiene mucha razón, en caso de los niños indígenas si su idioma es el kichwa siempre estará pensando en kichwa y su comprensión y expresión también será en kichwa.

El lenguaje y el desarrollo social y afectivo

Guerrero, Moreno Guerrery Sánchez (2011) manifiestan “La adquisición y el desarrollo del lenguaje no es un hecho aislado del resto de las características que

conforman a la persona. Paralelamente el lenguaje se va a ir adquiriendo y desarrollando con las demás áreas.”

El lenguaje y el desarrollo social

Guerrero, Moreno Guerrery Sánchez (2011) manifiestan “El lenguaje es el principal vehículo para comunicarse con los demás, por ello, el desarrollo social va a depender en gran manera del desarrollo del lenguaje.”

El lenguaje y el desarrollo afectivo

Guerrero, Moreno Guerrery Sánchez (2011) manifiestan “La afectividad es el punto de partida del desarrollo infantil. Un niño carente de afecto sólo no puede aprender a hablar, sino que puede detenerse el desarrollo integral de su ser físico y mental”

2.5 HIPÓTESIS

La literatura oral kichwa si influye en la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, Comunidad Tamboloma, Parroquia Pilahuín, cantón Ambato provincia de Tungurahua.

2.6 SEÑALAMIENTO DE VARIABLES

Variable Independiente Literatura oral del kichwa

Variable Dependiente Comprensión y expresión del lenguaje

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1 ENFOQUE DE LA INVESTIGACION

El tema de investigación tiene un enfoque cuantitativo y cualitativo.

Cuantitativo, expresado en la utilización de un instrumento que permita recolectar datos numéricos o estadísticos de una población o muestra y determinar a través del enfoque cualitativo el fenómeno del problema de investigación conjuntamente con sus causas y efectos. Así mismo su enfoque nos permite tener una realidad del tema con los estudiantes y padres de familia.

3.2 MODALIDAD BÁSICA DE LA INVESTIGACIÓN

La Investigación básica se realizará en la siguiente modalidad:

Investigación de Campo:

Unidad Educativa Tamboloma, Comunidad Tamboloma, Parroquia Pilahuín, cantón Ambato provincia de Tungurahua.

Investigación Bibliográfica: Es indispensable enfocarnos científicamente, recurriendo a investigaciones, tesis, monografías, libros, textos, revistas, periódicos, documentos que hagan relación directa o indirectamente a las categorías fundamentales del problema, facilitando su comprensión.

3.3 NIVEL O TIPO DE INVESTIGACIÓN

Investigación Exploratoria.- El presente trabajo de investigación es de tipo Exploratorio por las variables de interés educativo y social y que generan una hipótesis.

Investigación Descriptiva.- Comprende la descripción, registro, análisis e interpretación de lo existente en condiciones para su comparación y que intenta descubrir el vínculo de las variables en estudio, facilitando una construcción oportuna de propuesta al problema.

Investigación Correlacional.- El presente estudio se apoya en datos de correlación entre variables, teniendo la aplicación de la estadística como fundamento de procesamiento.

El universo de la población está formado por 30 estudiantes 3 docentes. Por ser la muestra pequeña se aplicara a toda la población; por lo tanto la población es de tipo probabilístico.

Nº	POBLACIÓN	NÚMERO	PORCENTAJE
1	Estudiantes	30	90.9%
2	Docentes	3	9.1%
TOTAL		33	100%

Tabla N°1: Población y Muestra.

Tema: Poblacion y Muestra

Elaborado por: María Aurora Llambo

3.5 OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES

VARIABLE INDEPENDIENTE: Literatura oral de kichwa

CONCEPTUALIZACIÓN	DIMENSIONES	INDICADORES	ITEMS	TÉCNICA E INSTRUMENTOS
Son todas aquellas producciones literarias orales y escritas compuestas para desarrollar la fantasía, imaginación, creatividad, sensibilidad, conocimiento y adquisición de la lengua de infantil y primeros cursos de primaria.	Desarrollo de la Imaginación. Adquisición de Lenguaje	Cuentos Canciones infantiles Ideograma(dibujo) y Pictogramas(signos) Expresa ideas	¿Ud. Utiliza el kichwa como docente? Ud. Relata cuentos en kichwa a los niños y niñas? ¿Usted le canta las canciones en kichwa a los niños y niñas? ¿Ud. Usa la escritura en kichwa para enseñarle palabras nuevas? ¿Usted da instrucciones en kichwa a los niños?	Técnica Encuesta Observacion Instrumento Cuestionario estructurado Ficha de observación

Elaborado por: María Aurora Llambo

CUADRO : N° 02 Operacionalización de la variable independiente

VARIABLE DEPENDIENTE: **Comprensión y expresión del lenguaje**

CONCEPTUALIZACIÓN	DIMENSIONES	INDICADORES	ITEMS	TÉCNICA E INSTRUMENTOS
Es el desarrollo del lenguaje de los niños como elemento fundamental de la comunicación que le permite exteriorizar sus pensamientos, ideas, deseos, emociones, vivencias y sentimientos, mediante símbolos verbales y no verbales y como medio de relación con los otros, empleando las manifestaciones de diversos lenguajes y lenguas.	Comunicación Exterioriza sus pensamientos Relaciona con los demás compañeros	Habla con fluidez Expresa con claridad sus sentimientos. Demuestra sociabilidad con sus compañeros	¿Cree usted que los niños y niñas tienen mayor fluidez en kichwa? ¿Los niños y niñas expresan sus sentimientos en kichwa? ¿Los niños demuestran más sociabilidad en kichwa? Los niños utilizan la mayor parte de tiempo el kichwa? ¿Los niños se expresan con claridad lo que quieren decir?	Técnica Encuesta Observación Instrumento Cuestionario estructurado Ficha de observación

Elaborado por: María Aurora Llambo Toalombo

CUADRO : N° 3 Operacionalización de la variable dependiente

PLAN DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN

PREGUNTAS BÁSICAS EXPLICACIÓN

1.	¿Para qué?	Para alcanzar los objetivos de la investigación
2.	¿De qué personas u objetos?	Niños y maestros de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Tamboloma de la comunidad de Tamboloma, parroquia Pilhuin, cantón Ambato”.
3.	¿Sobre qué aspectos?	Literatura oral kichwawn el desarrollo de la expresión del lenguaje.
4.	¿Quiénes?	María Llambo
5.	¿Cuándo?	Año Lectivo 2014-2015.
6.	Dónde?	Unidad Educativa “Tamboloma”
7.	Cuánto?	encuestas
8.	Qué técnicas de recolección?	Encuesta y ficha de observación
9.	¿Con qué?	Cuestionario y fichas de observacion

Elaborado por: Maria Aurora LlamboToalombo

CUADRO : N° 4 Plan de recolección de la Inforamcion

3.6 PROCESAMIENTO Y ANALISIS DE DATOS

Los datos recogidos se transformarán siguiendo ciertos procedimientos:

- Revisión crítica de la información recogida; es decir limpieza de información defectuosa: contradictoria, incompleta, no pertinente, etc.
- Repetición de la recolección, en ciertos casos individuales, para corregir fallas de contestación.
- Tabulación o cuadros según variables de cada hipótesis:
- Estudios estadísticos de datos para presentación de resultados.
- Análisis e interpretación de resultados

CAPITULO IV

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

4.1. ENCUESTA APLICADA A LOS DOCENTES DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA

Pregunta N° 1.- ¿ Ud. Utiliza el kichwa como docente?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	1	33%
A veces	2	67%
No	0	0%
TOTAL	3	100%

CUADRO N°. 5 Utiliza el kichwa como docente

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

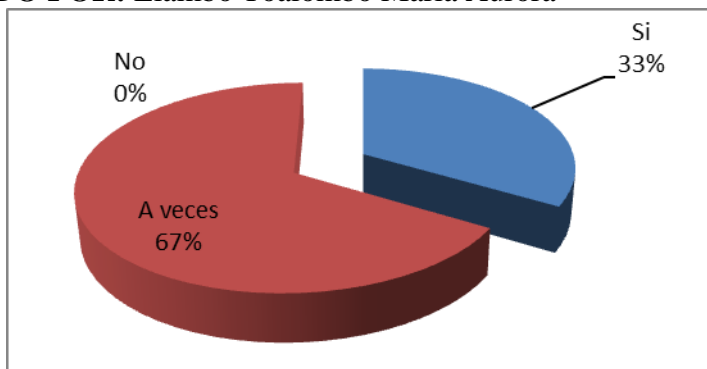


GRAFICO N°. 5 Utiliza el kichwa como docente

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De los 3 Maestros encuestados que representa el 100%, 1 maestro que representa el 33% dicen que si utilizan el kichwa como docentes, mientras 2 docentes que representan el 67% utiliza a veces.

Los datos anteriores indican que los maestros y las maestras solamente a veces utilizan el idioma kichwa en actividades académicas, es bastante preocupante debido a que los niños y niñas son kichwa hablantes nativos.

Pregunta N° 2.- ¿UD. RELATA CUENTOS EN KICHWA A LOS NIÑOS Y NIÑAS?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	2	67%
A veces	1	33%
No	0	0%
TOTAL	3	100%

CUADRO N°. 6 Relato de cuento en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

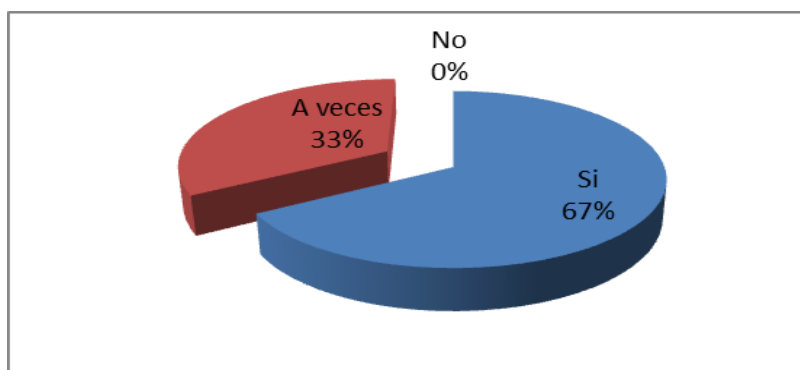


GRAFICO N°. 6 Relato de cuento en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De los 3 Maestros encuestados que representa el 100%, 2 maestros que representan el 67% manifiestan que si relatan cuentos en kichwa, mientras que, 1 docente que representa el 33% manifiesta a veces.

Los resultados reflejan que la mayoría de los maestros y maestras si relatan cuentos en kichwa pero se observa que realizan desde su experiencia, no cuentan con una planificación didáctica en el idioma kichwa, no tienen ningún documento de literatura oral en kichwa.

Pregunta N° 3.- ¿USTED LE CANTA LAS CANCIONES EN KICHWA A LOS NIÑOS Y NIÑAS?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	1	33%
A veces	1	33%
No	1	33%
TOTAL	3	100%

CUADRO N°. 7 Canciones en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

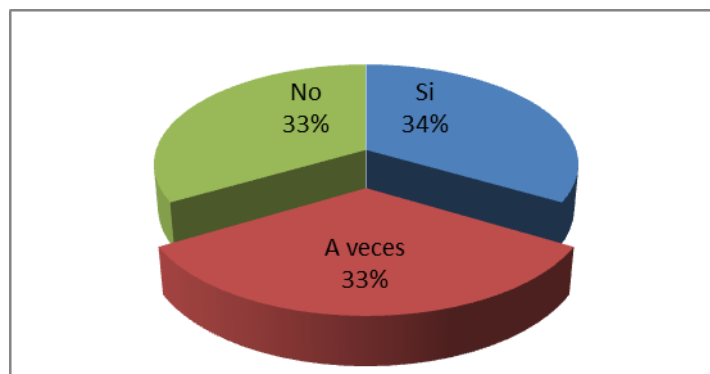


GRAFICO N°. 7 Canciones en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De los 3 Maestros encuestados que representa el 100%, 1 maestro que representan el 33% manifiestan que si les canta las canciones en kichwa a los niños y niñas, mientras que 1 docente que representa el 33% manifiesta a veces y 1 maestro que representa el 33% manifiesta que no.

Los resultados reflejan una debilidad en los maestros que la mayoría no saben canciones propias de kichwa o no tienen un documentos para la orientación del mismo para el uso dentro del proceso enseñanza aprendizaje de la educación inicial.

Pregunta N° 4.- ¿UD. USA LA ESCRITURA EN KICHWA PARA ENSEÑARLE PALABRAS NUEVAS?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	1	33%
A veces	2	67%
No	0	0%
TOTAL	3	100%

CUADRO N°. 8 Escritura en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

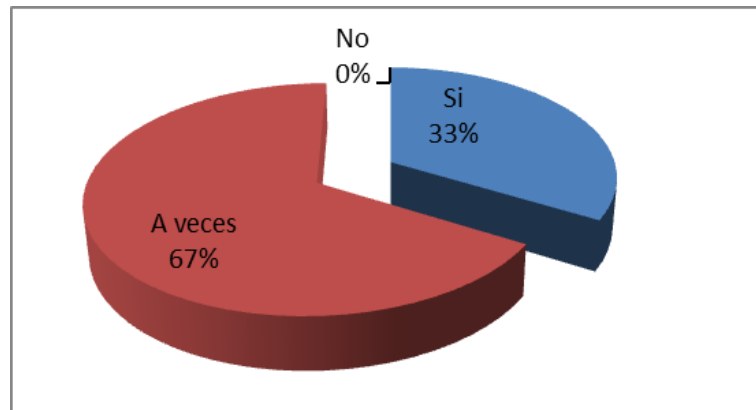


GRAFICO N°. 8 Escritura en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De los 3 Maestros encuestados que representa el 100%, 1 maestro que representan el 33% manifiestan que si usa la escritura en kichwa para enseñarle palabras nuevas, mientras que 2 maestros que representan el 67% manifiesta a veces

Los resultados reflejan otra de las debilidades, que los maestros y las maestras no usan la escritura del idioma kichwa, siendo uno de los factores que influyen en la perdida de la identidad cultural.

Pregunta N° 5.- ¿USTED DA INSTRUCCIONES EN KICHWA A LOS NIÑOS?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	1	33%
A veces	2	67%
No	0	0%
TOTAL	3	100%

CUADRO N°. 9 Instrucciones en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

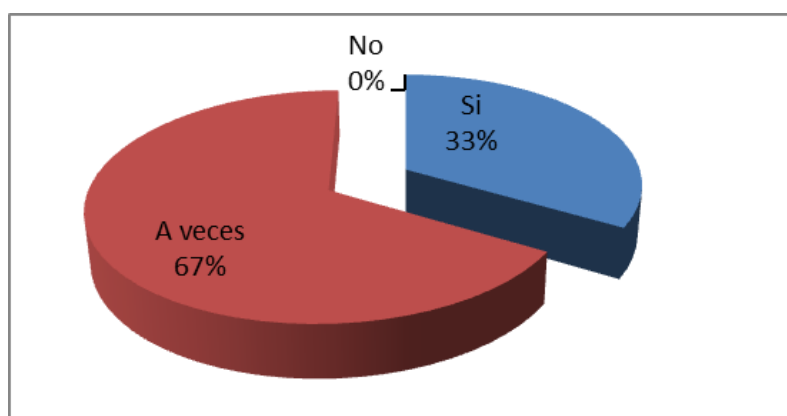


GRAFICO N°. 9 Instrucciones en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De los 3 Maestros encuestados que representa el 100%, 1 maestro que representan el 33% manifiestan que si da instrucciones en kichwa a los niños, mientras que 2 docentes que representa el 67% manifiestan a veces.

Los datos reflejan que los maestros y maestras tampoco dan instrucciones en kichwa, por lo que es preocupante para los niños de educación inicial, que siendo niños indígenas kichwa hablantes no reciban indicaciones en su idioma materno.

Pregunta N° 6.- ¿CREE USTED QUE LOS NIÑOS Y NIÑAS TIENEN MAYOR FLUIDEZ EN KICHWA?

CUADRO N° 10 Niños y Niñas y la fluidez en kichwa

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	2	67%
A veces	1	33%
No	0	0%
TOTAL	3	100%

CUADRO N° 10 Niños y Niñas y la fluidez en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

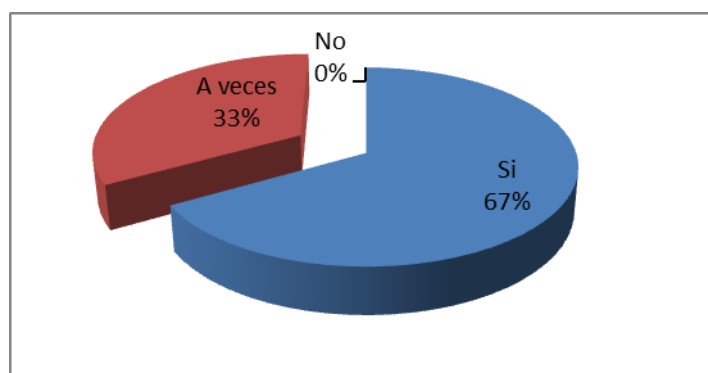


GRAFICO N° 10 Niños y Niñas y la fluidez en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De los 3 Maestros encuestados que representa el 100%, 2 maestros que representan el 67% manifiestan que si creen que los niños y niñas tienen mayor fluidez en kichwa, mientras que 1 docente que representa el 33% manifiestan a veces

Los datos reflejan que los niños y niñas de educación Inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, tienen fluidez en el kichwa, pero lo sorprendente es que siendo así no se utiliza el idioma materno de ellos. Por lo que urgente concientizar a los docentes y la comunidad educativa hacer uso del idioma kichwa y fomentar la intercultural.

Pregunta N° 7.- ¿LOS NIÑOS Y NIÑAS EXPRESAN SUS SENTIMIENTOS EN KICHWA?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	1	33%
A veces	2	67%
No	0	0%
TOTAL	3	100%

CUADRO N° 11 Expresion de sentimiento en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

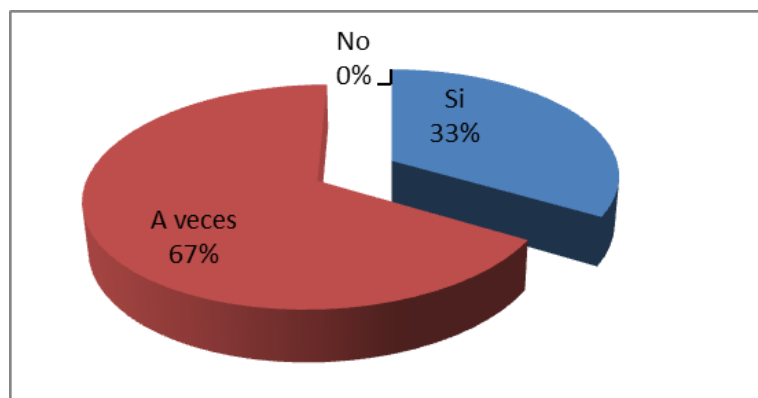


GRAFICO N° 11 Expresion de sentimiento en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De los 3 Maestros encuestados que representa el 100%, 1 maestro que representan el 33% manifiestan que los niños y niñas si expresan sus sentimientos en kichwa, mientras que 2 docentes que representa el 67% manifiestan que a veces

Los datos anteriores reflejan que la mayoría de niños y niñas si expresan sus sentimientos en kichwa, por lo que es una ventaja para hacer el uso del idioma kichwa en los quehaceres educativos de educación inicial.

Pregunta N° 8.- ¿LOS NIÑOS DEMUESTRAN MÁS SOCIABILIDAD EN KICHWA?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	3	100%
A veces	0	0%
No	0	0%
TOTAL	3	100%

CUADRO N°. 12 Niños y la sociabilidad en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

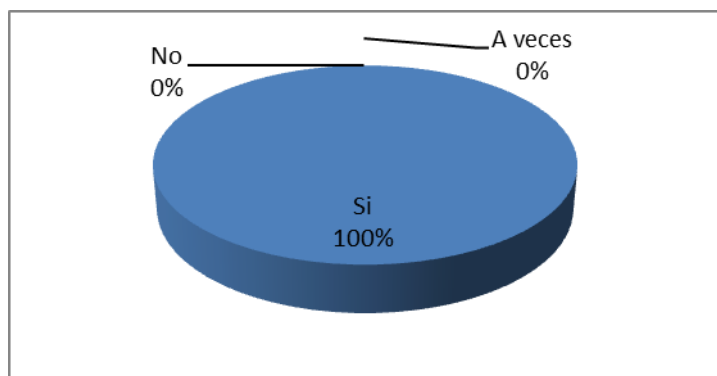


GRAFICO N°. 12 Niños y la sociabilidad en kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De los 3 Maestros encuestados que representa el 100%, 3 maestro que representan el 100% manifiestan los niños demuestran más sociabilidad en kichwa.

Los datos anteriores reflejan que todos los niños demuestran mayor sociabilidad en kichwa, por lo que sería otro de los factores positivos para el fortalecimiento de la identidad cultural y la valoración del idioma en la cultura indígena, debido a que ya mucho niños y niñas indígenas ya no hablan en kichwa.

Pregunta N° 9.- ¿LOS NIÑOS UTILIZAN LA MAYOR PARTE DE TIEMPO EL KICHWA?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	0	0%
A veces	2	67%
No	1	33%
TOTAL	3	100%

CUADRO N°. 13 Utilizacion del kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

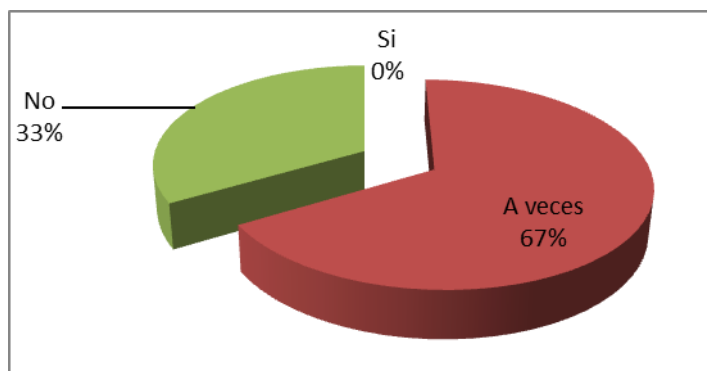


GRAFICO N°. 13 Utilizacion del kichwa

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De los 3 Maestros encuestados que representa el 100%, 2 maestros que representan el 67% manifiestan que a veces los niños utilizan el kichwa mientras que 1 maestro que representa el 33% manifiestan que no.

De los datos anteriores se puede concluir que los maestros y las maestras no utilizan de una manera adecuada el idioma kichwa, por tal razón creen que a veces utilizan el kichwa, será porque los maestros influyen sobre ellos, hablando solamente en castellano.

Pregunta N° 10.- ¿LOS NIÑOS SE EXPRESAN CON CLARIDAD LO QUE QUIEREN DECIR?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	0	0%
A veces	3	100%
No	0	0%
TOTAL	3	100%

CUADRO N°. 14 Niños expresan con claridad

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

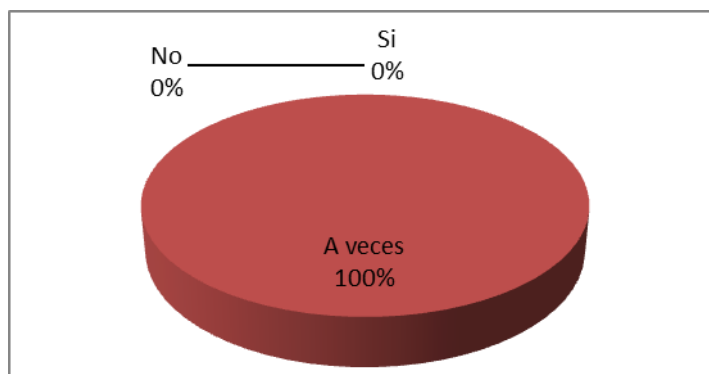


GRAFICO N°. 14 Niños expresan con claridad

FUENTE: Encuesta a docentes

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De los 3 Maestros encuestados que representa el 100%, 3 maestros que representan el 100% manifiestan que los niños a veces se expresan con claridad en lo que quieren decir.

De los datos anteriores se puede deducir que los niños y niñas expresan con más claridad lo que quiere decir en su propio idioma. Lo ideal sería que el niños tenga la oportunidad de fortalecer el uso de las dos lenguas tanto del kichwa como del castellano con único fin de contar niños y niñas bilingües.

4.2. FICHA DE APLICACION A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA

Pregunta 1.- ¿EL MAESTRO O MAESTRA UTILIZA KICHWA CON LOS ESTUDIANTES?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	8	27%
A veces	20	67%
No	2	7%
TOTAL	30	100%

CUADRO N° 15 El maestro o maestra utiliza kichwa con los estudiantes.

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

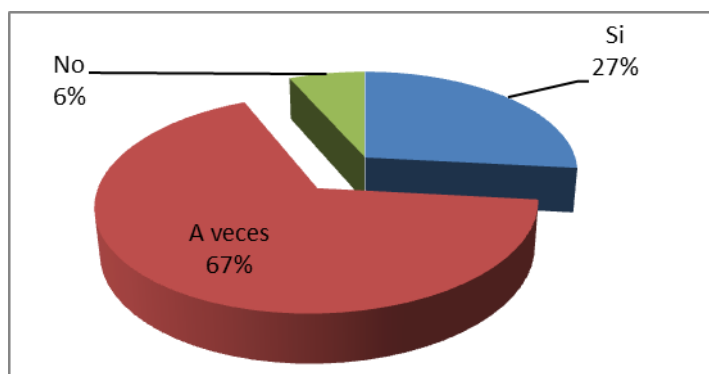


GRAFICO N° 15 El maestro o maestra utiliza kichwa con los estudiantes.

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De 30 niños y niñas observados que representa el 100%, 8 que representa el 27% si utilizan el idioma kichwa, mientras que 20 que representan el 67% a veces y 2 que representa el 7% no.

De los datos analizados se interpreta qué, siendo los niños kichwa hablantes no se utiliza en forma permanente dentro de las actividades educativas, por lo que es necesario fomentar el uso permanente del idioma kichwa en la educación inicial.

Pregunta 2.- ¿EN EL AULA LOS CUENTOS SON RELATADOS EN KICHWA?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	10	33%
A veces	15	50%
No	5	17%
TOTAL	30	100%

CUADRO N° 16 En el Aula los cuentos son relatados en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

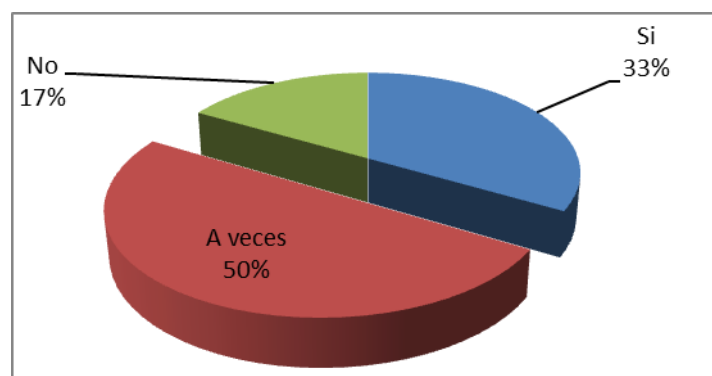


GRAFICO N° 16 En el Aula los cuentos son relatados en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De 30 niños y niñas observados que representa el 100%, 10 que representa el 33% de los niños y niñas se observa que en el aula los cuentos si son relatados en kichwa, mientras que 15 que representan el 50% que a veces y 5 que representan el 17% no.

Se interpreta que los cuentos en kichwa son relatados muy pocas veces dentro del aula educativa o fuera de ella, siendo una de las falencias que hay que ir mejorando en forma permanente, debido a que los niños y niñas obtendrán mejora comprensión y expresión en su propio idioma materno.

Pregunta 3.- ¿LAS CANCIONES SON INTERPRETADAS EN KICHWA?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	2	7%
A veces	20	67%
No	8	27%
TOTAL	30	100%

CUADRO N° 17 Las canciones son interpretadas en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

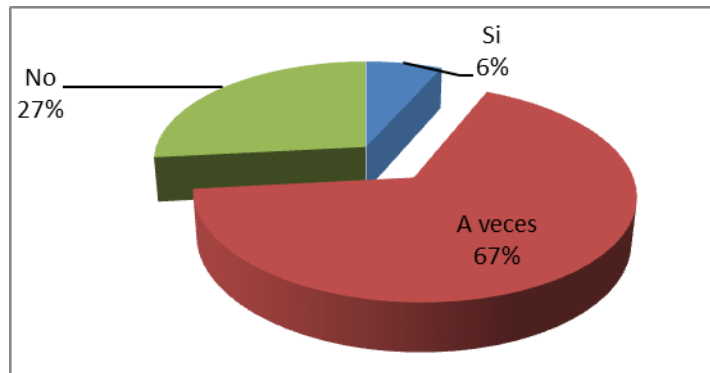


GRAFICO N° 17 Las canciones son interpretadas en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De 30 niños y niñas observados que representa el 100%, 2 que representa el 7% de los niños y niñas se observa que si son interpretadas las canciones en kichwa, mientras que 20 que representan el 67% de los niños y niñas se observa que a veces y 8 que representan el 27% no.

Los datos anteriores realizados en la mayoría de los niños y niñas a veces interpretan las canciones en kichwa, este es una gran ventaja que solamente hay profundizar el uso permanente del kichwa, debido que las canciones en kichwa permitirá desarrollar la comprensión y la expresión del lenguaje.

Pregunta 4.- ¿UTILIZA KICHWA PARA APRENDER PALABRAS NUEVAS?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	0	0%
A veces	5	17%
No	25	83%
TOTAL	30	100%

CUADRO N° 18 Utiliza kichwa para aprender palabras nuevas
FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas
ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

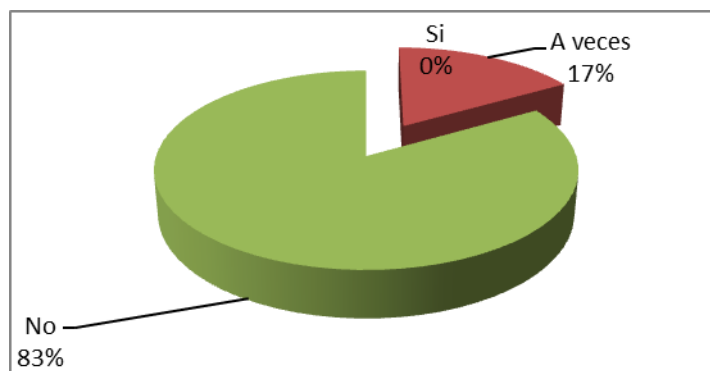


GRAFICO N° 18 Utiliza kichwa para aprender palabras nuevas
FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas
ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De 30 niños y niñas observados que representa el 100%, 5 que representa el 17% de los niños y niñas se observa que a veces utiliza el kichwa para aprender palabras nuevas, mientras que 25 que representan el 83% de los niños y niñas se observa que no.

Se interpreta que dentro de las actividades escolares en la educación inicial no se utiliza ni se fomenta la utilización de las palabras nuevas en kichwa, por tal razón los niños y niñas comienzan a mezclar con las palabras del castellano.

Pregunta 5.- ¿El MAESTRO O LA MAESTRA DAN INSTRUCCIONES EN KICHWA?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	4	13%
A veces	6	20%
No	20	67%
TOTAL	30	100%

CUADRO N° 19 El maestro o la maestra da instrucciones en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

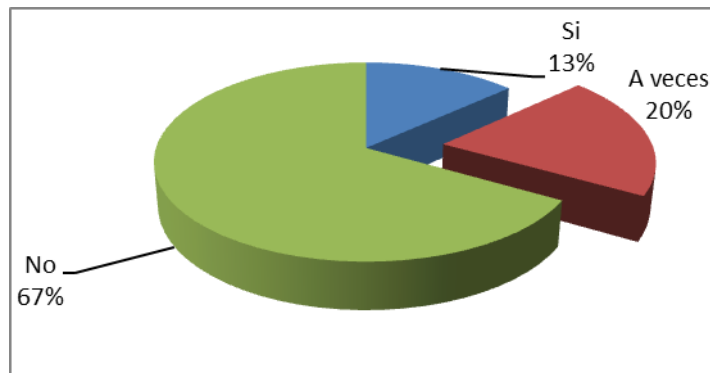


GRAFICO N° 19 El maestro o la maestra da instrucciones en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De 30 niños y niñas observados que representa el 100%, 4 que representa el 13% se observa que el maestro o maestra si da instrucciones en kichwa, mientras que 6 que representan el 20% de los niños y niñas se observa que a veces y 20 que representan el 67% no.

Se explica haciendo uso de los datos que el mayor porcentaje no se da instrucciones en el idioma kichwa, idioma materno de los niños y niñas por lo que se debe realizar una intervención urgente para soluciones este punto de análisis en la investigación.

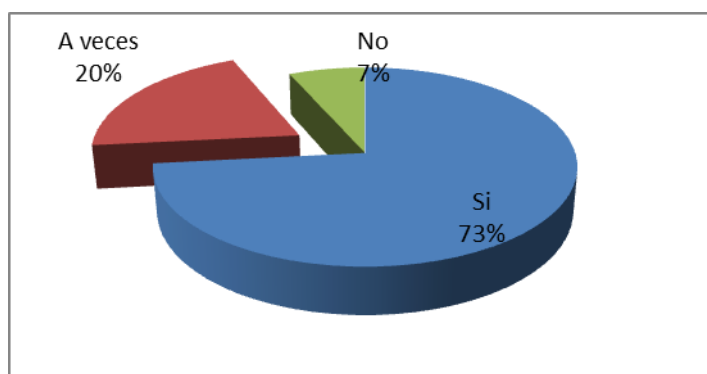
Pregunta 6.- ¿LOS NIÑOS Y NIÑAS TIENEN MAYOR FLUIDEZ EN KICHWA?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	22	73%
A veces	6	20%
No	2	7%
TOTAL	30	100%

CUADRO N° 20 Los niños y niñas tienen mayor fluidez en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora



CUADRO N° 20 Los niños y niñas tienen mayor fluidez en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación

De 30 niños y niñas observados que representa el 100%, 22 que representa el 73% de los niños y niñas se observa que si tienen mayor fluidez en kichwa, mientras que 6 que representan el 20% de los niños y niñas se observa que a veces y 2 que representan el 7% no.

De los datos anteriores se interpreta que la mayoría de los niños y niñas tienen fluidez en su lengua materna frente al castellano por los que es indispensable aprovechar esta situación para desarrollar la comprensión y expresión tanto en kichwa como en el castellano.

Pregunta 7.- ¿LOS NIÑOS Y NIÑAS EXPRESAN SUS SENTIMIENTOS EN KICHWA?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	14	47%
A veces	14	47%
No	2	7%
TOTAL	30	100%

CUADRO N° 21 Los niños y niñas expresan sus sentimientos en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

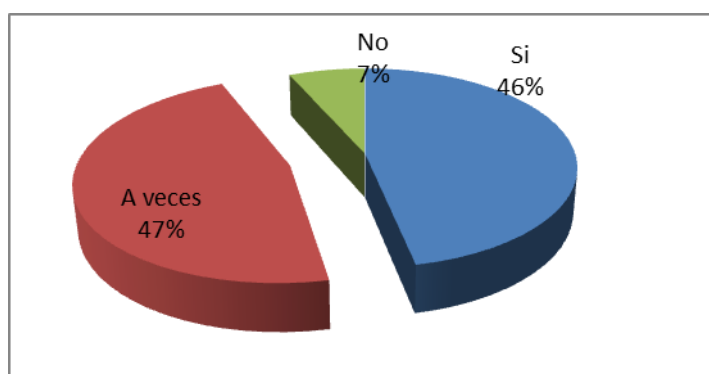


GRAFICO N° 21 Los niños y niñas expresan sus sentimientos en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De 30 niños y niñas observados que representa el 100%, 14 que representa el 47% de los niños y niñas se observa que si expresan sus sentimientos en kichwa, mientras que 14 que representan el 47% de los niños y niñas se observa que a veces y 2 que representan el 7% no.

De los datos reflejados se puede interpretar que la gran mayoría de niños y niñas de educación inicial expresan sus alegrías, tristezas, expresiones en el idioma kichwa, por tal razón se debe respetar su identidad cultural y fomentar la práctica de la interculturalidad en marco de respeto de las dos culturas que se conviven en nuestro contexto.

Pregunta 8.- ¿LOS NIÑOS Y NIÑAS DEMUESTRAN MÁS SOCIABILIDAD EN KICHWA?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	28	93%
A veces	2	7%
No	0	0%
TOTAL	30	100%

CUADRO N° 22 Los niños y niñas demuestran más sociabilidad en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

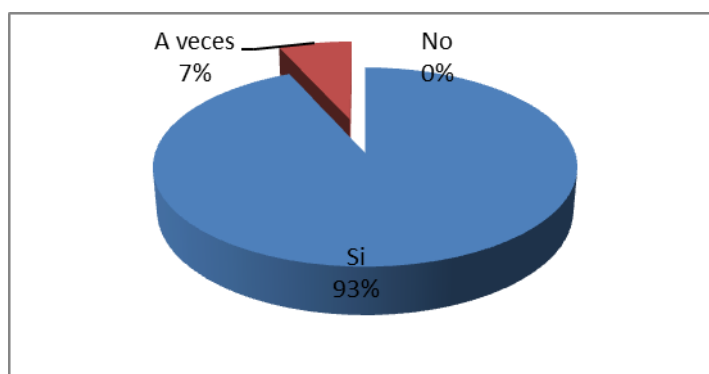


GRAFICO N° 22 Los niños y niñas demuestran más sociabilidad en kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De 30 niños y niñas observados que representa el 100%, 10 que representa el 25% de los niños y niñas se observa que en el aula los cuentos si son relatados en kichwa, mientras que 15 que representan el 38% de los niños y niñas se observa que a veces y 15 que representan el 38% no.

Sea cual sea los resultados los cuentos es un instrumento indispensable para desarrollar la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas, con más razón cuando este sea aplicado en el idioma materno de los niños y niñas.

Pregunta 9.- ¿LOS NIÑOS Y NIÑAS UTILIZAN LA MAYOR PARTE DE TIEMPO EL KICHWA?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	30	100%
A veces	0	0%
No	0	0%
TOTAL	30	100%

CUADRO N° 23 Los niños utilizan la mayor parte de tiempo el kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

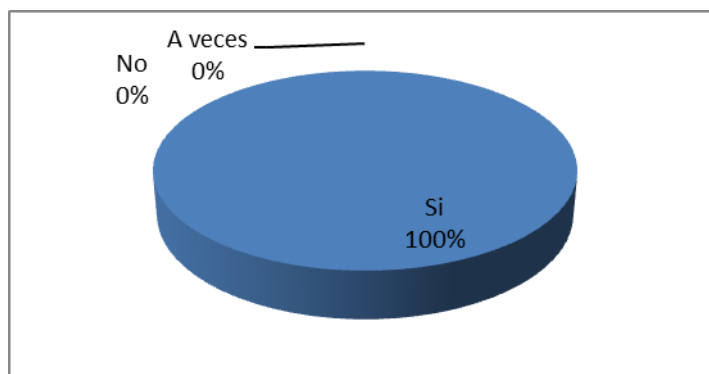


GRAFICO N° 23 Los niños utilizan la mayor parte de tiempo el kichwa

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De 30 niños y niñas observados que representa el 100%, 30 que representa el 100% de los niños y niñas se observa que si utilizan la mayor parte del tiempo el idioma kichwa

De los datos analizados se interpreta que la población estudiantil es netamente kichwa hablante, por lo que los actores educativos y otros deben fomentar la sostenibilidad del idioma, debido a que en otras comunidades indígenas se observa que los niños y niñas ya no hablan en el idioma kichwa.

Pregunta 10.- ¿LOS NIÑOS SE EXPRESAN CON CLARIDAD LO QUE QUIEREN DECIR?

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	20	69%
A veces	5	17%
No	4	14%
TOTAL	29	100%

CUADRO N° 24 Los niños se expresan con claridad lo que quieren decir

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

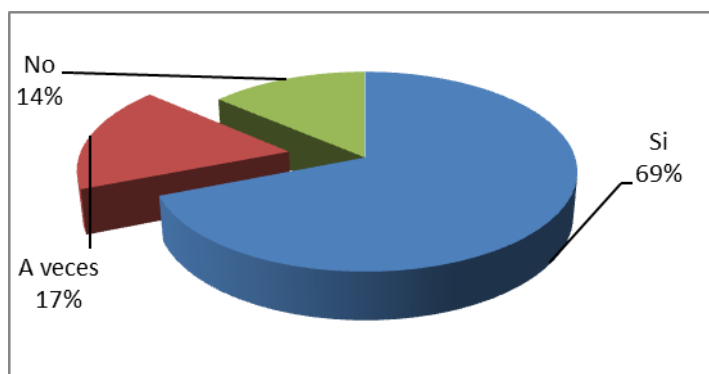


GRAFICO N° 24 Los niños se expresan con claridad lo que quieren decir

FUENTE: Observación aplicada a niños y niñas

ELABORADO POR: Llambo Toalombo María Aurora

Análisis e Interpretación:

De 30 niños y niñas observados que representa el 100%, 20 que representa el 69% de los niños y niñas se observa que si expresan con claridad lo que quieren decir mientras que 5 que representa el 17% de los niños y niñas se observa que a veces y 4 que representa el 14% no.

Los datos anteriores realizados en la mayoría de los niños y niñas expresan con claridad en el idioma kichwa debido a que es su propio idioma, debido a que también en su hogar, en su comunidad, con sus amigos hablan en kichwa.

4.3. COMPROBACIÓN DE LA HIPÓTESIS

V.I. La literatura oral kichwa

V.D. comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial.

4.3.1. PLANTEAMIENTO DE LA HIPOTESIS

Ho = La literatura oral kichwa NO influye en la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, Comunidad Tamboloma, Parroquia Pilahuín, cantón Ambato provincia de Tungurahua.

H1 = La literatura oral kichwa SI influye en la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, Comunidad Tamboloma, Parroquia Pilahuín, cantón Ambato provincia de Tungurahua.

Para la verificación de la hipótesis, se procesó la información de forma sistemática con el cruce de variables; se elaboró cuadros estadísticos y se analizó sus resultados.

Para la investigación se utilizó el método estadístico del chi cuadrado o Ji cuadrado manejando con un estadígrafo de distribución libre que permite establecer la correspondencia de valores observados y esperados, permitiendo una comparación global del grupo de frecuencias a partir de la hipótesis que se quiere comprobar o verificar.

4.3.2 Selección del Nivel de Significación. Se utilizará el nivel $\alpha = 0.05$ (corresponde al 95%).

4.3.3 Descripción de la población. Se extrajo una muestra de 30 estudiantes, a quienes se les aplicó un cuestionario sobre el tema, que contiene 3 categorías.

4.3.4 Especificación del Estadístico. De acuerdo a la tabla de contingencia 4 x 3 utilizaremos la:

$$X^2 = \sum \frac{(O-E)^2}{E}$$

En donde :

X^2 = Chi-cuadrado

Σ = Sumatoria

O = Frecuencia observada

E = frecuencia esperada o teórica

4.2.5 Especificación de las regiones de aceptación o rechazo

Para decidir las regiones, primero determinamos los grados de libertad, conociendo que el cuadro está formado por 4 filas y 3 columnas.

Filas = f

Columnas = c

gl = grados de libertad

$$gl = (f-1) (c-1)$$

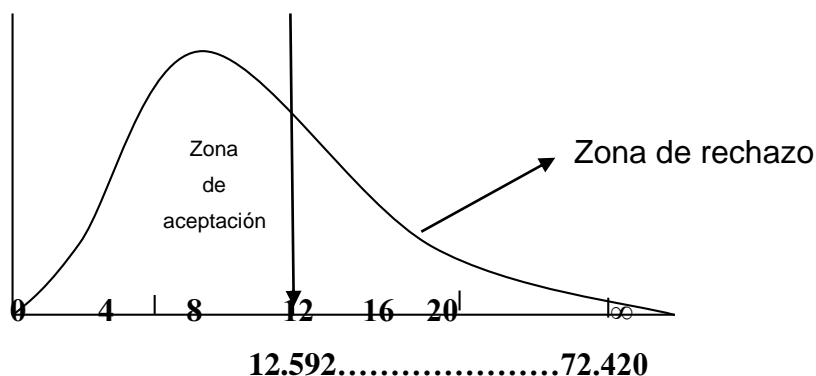
$$gl = (4-1) (3-1)$$

$$gl = 3 \times 2$$

$$gl = 6$$

Entonces con seis grados de libertad y un nivel de $\alpha = 0.05$ tenemos en la tabla del Chi cuadrado el valor 12.592 por tanto se aceptará la hipótesis nula para todo valor de chi cuadrado calculado que se encuentre hasta 12.592 y se rechazará la hipótesis nula cuando los valores calculados son mayores de 12.592

La representación gráfica sería:



4.3.6 Recolección y Cálculo Estadístico

CUADRO N° 25
FRECUENCIAS OBSERVADAS

PREGUNTAS	CATEGORÍAS			SUBTOTAL
	S	A.V.	N	
3. ¿Las canciones son interpretadas en kichwa?	2	20	8	30
5. ¿El maestro o la maestra dan instrucciones en kichwa?	4	6	20	30
6 ¿Los niños y niñas tienen mayor fluidez en kichwa?	22	6	2	30
8 ¿Los niños y niñas demuestran más sociabilidad en kichwa?	28	2	0	30
SUBTOTALES	56	34	30	120

Fuente: Ficha de Observación

Elaborado por: María Aurora Llambo Toalombo

CUADRO N° 26
FRECUENCIA ESPERADA

PREGUNTAS	CATEGORÍAS			SUBTOTAL
	S	A.V.	N	
3. ¿Las canciones son interpretadas en kichwa?	14	8,50	7,50	30
5. ¿El maestro o la maestra dan instrucciones en kichwa?	14	8,50	13,73	36,2
6 ¿Los niños y niñas tienen mayor fluidez en kichwa?	14	8,50	7,50	30
8 ¿Los niños y niñas demuestran más sociabilidad en kichwa?	14	8,50	7,50	30
SUBTOTALES	56	34,00	36,23	280

Fuente: Ficha de Observación

Elaborado por: María Aurora Llambo Toalombo

CUADRO N°. 27
CÁLCULO DEL CHI CUADRADO

O	E	O - E	(O-E) ²	(O-E) ² / E
2	14	-12	144,0000	10,286
20	8,5	11,5	132,2500	15,559
8	7,5	0,5	0,2500	0,033
4	14	-10	100,0000	7,143
6	8,5	-2,5	6,2500	0,735
20	13,73	6,27	39,3129	2,863
22	14	8	64,0000	4,571
6	8,5	-2,5	6,2500	0,735
2	7,5	-5,5	30,2500	4,033
28	14	14	196,0000	14,000
2	8,5	-6,5	42,2500	4,971
0	7,5	-7,5	56,2500	7,500
120	126,23			72,430

Fuente: Ficha de Observación

Elaborado por: María Aurora Llambo Toalombo

Decisión.

Para seis grados de libertad y un nivel $\alpha = 0.05$ se obtiene en la tabla del chi cuadrado 12.592 y como un valor del chi cuadrado calculado es 72,430., se encuentra fuera de la región de aceptación, entonces se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alternativa que dice:

LA LITERATURA ORAL KICHWA SI INFLUYE EN LA COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, COMUNIDAD TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUÍN, CANTÓN AMBATO PROVINCIA DE TUNGURAHUA.

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1. Conclusiones

- ✓ Mediante la investigación se determina la importancia de la aplicación de la literatura oral kichwa en niños y niñas de la Educación Inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, Comunidad Tamboloma, Parroquia Pilahuín, Cantón Ambato, Provincia de Tungurahua.
- ✓ Para el desarrollo de la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas influyen muchos factores, pero uno de los principales es el uso de la lengua materna, debido a que los niños y niñas indígenas son kichwa hablantes y los maestros y maestras son monolingües castellano hablantes y si hay maestros indígenas kichwa hablantes no cuentan con materiales de apoyo como cuentos, leyendas, canciones, refranes, trabalenguas en kichwa.
- ✓ Luego del proceso investigativo se concluye la importancia de elaborar un manual de actividades con algunos elementos de la literatura oral kichwa para fortalecer la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial de la Unidad Educativa Tamboloma.
- ✓ Como conclusión general se determina que los maestros y maestras deben ser los principales impulsores de la recuperación y el fortalecimiento de la identidad cultural de los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador.

5.2. Recomendaciones.

- ✓ Aplicar la literatura oral kichwa en el proceso enseñanza de los niños y niñas de la Educación Inicial de la Unidad Educativa Tamboloma, Comunidad Tamboloma, Parroquia Pilahuín, Cantón Ambato, Provincia de Tungurahua.
- ✓ Desarrollar la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas haciendo uso de la lengua materna, debido a que los niños y niñas indígenas son kichwa hablantes y los maestros y maestras son monolingües castellano hablantes deben aprender el kichwa y los maestros indígenas kichwa hablantes elaborar materiales de apoyo como cuentos, leyendas, canciones, refranes, trabalenguas en kichwa.
- ✓ Elaborar un manual de actividades con algunos elementos de la literatura oral kichwa para fortalecer la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial de la Unidad Educativa Tamboloma.
- ✓ Recomendar a los maestros y maestras que sean los principales impulsores de la recuperación y el fortalecimiento de la identidad cultural de los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador.

CAPÍTULO VI

PROPUESTA

TÍTULO:

ELABORAR UN MANUAL LITERATURA ORAL KICHWA PARA CONTRIBUIR EN LA COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, COMUNIDAD TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUÍN, CANTÓN AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA.

6.1 DATOS INFORMATIVOS

Institución:	Unidad Educativa Tamboloma
Provincia:	Tungurahua
Cantón:	Ambato
Parroquia:	Pilahuín
Jornada:	Matutina

6.2 ANTECEDENTES DE LA PROPUESTA

En la investigación se ha detectado la escasa utilización de la literatura oral kichwa para el desarrollo de la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial. Los maestros y maestras no cuentan con una guía o manual que contenga algunos elementos de la literatura del kichwa, por lo que se ven obligados a utilizar materiales descontextualizados y en un idioma ajeno de los niños y niñas indígenas.

El presente trabajo parte de la importancia de la formación de la identidad personal y cultural desde las edades tempranas al mismo tiempo contribuir en la formación académica mediante la elaboración de manuales que contengan cantos, poemas, adivinanzas, entre otros en el idioma kichwa

En la Unidad Educativa Tamboloma, a pesar de una población estudiantil netamente kichwa hablante no se fomenta en un 100% el fortalecimiento de la identidad cultural, por lo que se ha visto la necesidad de desarrollar un MANUAL DE LITERATURA ORAL KICHWA PARA CONTRIBUIR EN LA COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, COMUNIDAD TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUÍN, CANTÓN AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA y así propender a que en lo futuro personas con autoestima alta y un aprendizaje significativo acorde al contexto.

El Manual está escrita en 100% en kichwa, porque si se redactaría en castellano o en las dos lenguas no tendría sentido de fortalecer el idioma kichwa, con el propósito de fomentar el proceso de enseñanza aprendizaje en los establecimientos interculturales Bilingües.

6.3. JUSTIFICACIÓN

El Ecuador constitucionalmente es reconocido como un país intercultural, plurinacional y el kichwa es un idioma oficial de relación intercultural, por lo que la presente propuesta tiene una altísima **importancia** para fortalecer el uso del idioma kichwa mediante el uso de la literatura oral y así contribuir a la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial.

El **interés** de la presente propuesta es aportar al fortalecimiento de la identidad cultural mediante el quehacer educativo, para que los niños y niñas se sientan orgullosos de su cultura, de su lengua y de sus saberes.

La **utilidad** es el aporte que dará el manual a los padres de familia, maestros y maestras al ser aplicada en las diferentes actividades educativas de educación inicial.

Los **beneficiarios** serán principalmente los niños y niñas, padres de familia, Maestros y maestras de la Unidad Educativa Tamboloma quienes serán los responsables en formar una nueva sociedad intercultural.

El **impacto** causará un buen resultado en la Unidad Educativa porque ayudará a mejorar la comprensión y expresión del lenguaje en los niños y niñas.

6.4 OBJETIVOS

6.4.1. Objetivo General

- Diseñar un “MANUAL DE LITERATURA ORAL KICHWA PARA CONTRIBUIR EN LA COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA TAMBOLOMA, COMUNIDAD TAMBOLOMA, PARROQUIA PILAHUÍN, CANTÓN AMBATO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”

6.4.2. Objetivos Específicos

- Socializar el “Manual de literatura oral kichwa para contribuir en la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de educación inicial de la unidad educativa Tamboloma, comunidad Tamboloma, parroquia Pilahuín, cantón Ambato, provincia de Tungurahua”
- Implementar la propuesta según cronograma establecido por los docentes y las autoridades del plantel.
- Evaluar la aplicación con la participación de todos los actores educativos

6.5 ANÁLISIS DE FACTIBILIDAD

Factibilidad Política:

Se respeta los acuerdos, convenios y reglamentos internos de tipo empresarial, industrial, sindical, religioso, partidista, cultural, deportivo o algún otro relacionado con el ámbito del proyecto, por lo tanto la propuesta, es factible de implementarse, ya que cuenta con el respaldo de las autoridades de la respectiva institución educativa.

Factibilidad Socio-cultural:

La factibilidad sociocultural de la propuesta radica en el hecho que la sociedad en general demanda tener cada vez profesores, padres de familia y estudiantes más capacitados, con mejores conocimientos por cuanto tiene la influencia directa en la educación y sobre todo el fortalecimiento de la identidad cultural.

Los niños y niñas de los sectores indígenas necesitan apoyos permanentes en cuanto tiene que ver con la educación.

La Comunidad Educativa del establecimiento educativo se beneficiara, ya que este proyecto presenta una propuesta muy novedosa especialmente para todos los actores educativos, el mismo que va contribuir a lograr una vida en armonía y respeto entre todos los habitantes del sector.

Factibilidad Organizacional

La institución educativa cuenta con un esquema organizacional adecuado para implementar el manual, además las autoridades educaciones son profesionales indígenas conscientes del fortalecimiento de la identidad de los pueblos indígenas.

Equidad de Género:

La factibilidad de la propuesta en lo relacionado a la equidad de género es evidente por cuanto la capacitación beneficiara tanto a maestros /as así como a estudiantes y padres y madres de familia.

Económico Financiero:

La propuesta tiene factibilidad económica financiera por cuanto el presupuesto necesario para su aplicación correrá por cuenta de la investigadora.

Factibilidad Legal

La constitución de la República del Ecuador en el artículo 343 manifiesta que “el Sistema Nacional de Educación integrará una visión intercultural acorde con la diversidad geográfica, cultural y lingüística del país, y el respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades”.

El Plan Nacional para el Buen Vivir del periodo 2013 - 2017, plantea las “políticas de la primera infancia para el desarrollo integral como una prioridad de la política pública [...] El desafío actual es fortalecer la estrategia de desarrollo integral de la primera infancia, tanto en el cuidado prenatal como en el desarrollo temprano (hasta los 36 meses de edad) y en la educación inicial (entre 3 y 4 años de edad), que son las etapas que condicionan el desarrollo futuro de la persona”.

6.6 FUNDAMENTACIÓN

Según la cosmovisión andina la literatura oral kichwa adaptada para los niños y niñas, debe ser una experiencia total e integral que forma parte de su vida unida a los elementos tales como: la tierra, al juego, música, danza, canciones, leyendas de su propia tradición, como soporte valioso para su cultura, a través de estas actividades los niños y niñas deben recrear su capacidad de imaginación y por intermedio de esto lograr la capacidad de comprensión y expresión ideal del

lenguaje.

El uso de la lengua materna se deleita a través de la narrativa y la poética al mismo tiempo refuerza la transición de su cultura que en la actualidad estos conocimientos ancestrales están en peligro de desaparecer por la relación con otras culturas.

La mejor edad en la vida es la edad infantil, por esta razón la literatura kichwa es importante inculcar en el niño y la niña ya que a través de ellos se puede lograr que desarrollen las destrezas y habilidades en adquirir conocimientos, valores, favorecer la comprensión y la expresión lingüística en su propia lengua y también en una segunda lengua, desarrollo emocional y en lo futuro fomentar la lectura.

El propósito de la propuesta se fundamenta en proporcionar herramientas básicas y fáciles para fomentar la comprensión y expresión del lenguaje utilizando la lengua Kichwa o Runa Shimi de los niños y niñas indígenas kichwa hablantes de la Unidad Educativa Tamboloma.

Runa shimi equivale a la traducción de “lengua de los seres humanos” , del mismo modo que se denomina en las diferentes lenguas indígenas del continente americano.

En definitiva es mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje para que los niños y niñas sean personas como elementos positivos dentro de la sociedad en la que se desarrolla, un buen ciudadano con aspiraciones y proyecciones para que la institución moldee un futuro promisorio de un nuevo ser humano lleno de valores.

6.7 Marco administrativo

La propuesta que se plantea en el presente trabajo será administrada y diseñada por la investigadora María Aurora Llambo Toalombo y por el apoyo de las autoridades de la institución y será dirigido a los docentes, padres de familia y estudiantes.

7. Previsión de la evaluación

La evaluación de la propuesta se realizará siguiendo la matriz que a continuación se detalla.

CUADRO N° 28 Previsión de la evaluación

PREGUNTAS BÁSICAS	EXPLICACIÓN
¿Quiénes solicitan la evaluación?	Las autoridades, la investigadora
¿Por qué evaluar?	Se necesita afirmar o negar algo
¿Para qué evaluar?	Para saber si se aplica o no se aplica
¿Qué evaluar?	Las actividades tecnológicas extracurriculares
¿Quién evaluar?	María Aurora Llambo Toalombo
¿Cuándo evaluar?	Todo el año escolar
¿Cómo evaluar?	Encuesta y observación
¿Con que evaluar?	Encuesta y ficha de observación

AUTORA: María Aurora Llambo Toalombo

MODELO OPERATIVO

CUADRO N° 29

FASES	OBJETIVOS	ACTIVIDADES	RECURSOS	RESPONSABLES	TIEMPO
Socialización de los resultados de la investigación	<ul style="list-style-type: none"> • Crear conciencia en la comunidad educativa. • Hasta finalizar Abril se socializará la propuesta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Organización de la socialización. • Sesión de Trabajo con el padres de familia • Diálogo con los docentes y directivos de la Unidad Educativa 	Proyector Computadora Documentos de apoyo Convocatorias	Director e Investigadora	febrero
Planificación de la propuesta.	Hasta el 15 de febrero del 2015 estará terminada la planificación de la propuesta.	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración del manual de técnicas activas de enseñanza de comprensión lectora. • Presentación de la misma. 	Bibliografía		marzo
Ejecución de la Propuesta.	Hasta febrero 2015 se ejecutará la propuesta.	Puesta en marcha de la propuesta de acuerdo a las fases programadas.	planificación		Febrero y marzo
Evaluación de la Propuesta.	Será evaluada permanentemente	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicación del manual • Elaboración de informes de resultados. • Toma de correctivos. • Obtención de Conclusiones y Recomendaciones. 	Fichas Registros Informes Manual de técnicas		Febrero y marzo

AMBATO KITIPA HATUN YACHANA WASI

**WAWAKUNAWAN LLANKAYPA KUSKA
KICHWA SHIMI SUMAK RIMAYKUNAWAN
SUMAKTA LLAMKASHPA RIKUCHINA**

KILLKAK: María Aurora Llambo Toalombo



<https://www.google.com.ec/search?q=ni%C3%B1os+indigena+de+chibuleo>



PRESENTACION

Las Instituciones Educativas concientes de la diversidad cultural del Ecuador deben garantizar el cumplimiento de una educación intercultural bilingüe, en el que se utilice el kichwa como lengua principal de educación en las comunidades indígenas kichwa hablantes y el castellano como idioma de relación intercultural.

La presente propuesta esta escrita solamente en kichwa, amparandose en las diferentes normativas legales y esta direccionada para los niños, niñas de educacion inicial asi como para los maestros, maestras y público en general

La propuesta esta titulada “MANUAL DE LITERATURA ORAL KICHWA PARA CONTRIBUIR EN LA COMPRESIÓN Y EXPRESIÓN DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE EDUCACIÓN INICIAL” el mismo que está estructurada de 20 actividades:

- Actividad N° 01 : Cuento “El vendedor de quesos”
- Actividad N° 02 : Cuento “El hombre embriagado”
- Actividad N° 03 : Leyenda “Encuentro del hombre malo y el hombre bueno”
- Actividad N° 04 : Leyenda “Chipicha” Importancia de vivir en familia
- Actividad N° 05 : Adivinanzas
- Actividad N° 06 : Adivinanzas
- Actividad N° 07 : Adivinanzas
- Actividad N° 08 : Trabalenguas
- Actividad N° 09 : Poema a la madre naturaleza
- Actividad N° 10 : Poema al arco iris
- Actividad N° 11 : Poema a la familia
- Actividad N° 12 : Reflexión Actividad N° 05 : Adivinanzas
- Actividad N° 13 : Mitología kirikinki
- Actividad N° 14 : Mitología comadreja
- Actividad N° 15 : Mitología Tortola
- Actividad N° 16 : Planta de cabuya
- Actividad N° 17 : Canto
- Actividad N° 18 : Planta de ortiga
- Actividad N° 19 : leyenda del búo
- Actividad N° 20 : Creencia del sueño

Las actividades están estructuradas con los siguientes elementos: Tema, Objetivo, recursos didácticos, sub-actividades y la evaluación. Están direccionadas para fortalecer la comprensión y expresión del lenguaje en kichwa.

RIKUCHIY

SHUKNIKIPAKCHIRURAYACHAY.....	82
ISHKAYNIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	84
KIMSANIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	86
CHUSKUNIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	88
PISHKANIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	92
SUKTANIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	94
KANCHISNIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	96
PUSAKNIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	98
ISKUNIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	100
CHUNKANIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	102
CHUNKA SHUKNIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	104
CHUNKA ISHKAYNIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	106
CHUNKA KIMSANIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	108
CHUNKA CHUSKUNIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	109
CHUNKA PISHKANIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	110
CHUNKA SUKTANIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	111
CHUNKA KANCHIS PAKCHIRURAYACHAY.....	113
CHUNKA PUSAKNIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	114
CHUNKA ISKUNIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	116
ISHKAY CHUNKANIKI PAKCHIRURAYACHAY.....	117

SHUK NIKI PAKCHIRURAYACHAY



<http://issuu.com/direcdigital/docs/mitologiatungurahua4?e=6994270/1200788>

Kallary Rimay

YACHAYWA: Makinchuta katuk runamanta

PAKTAY: Ñawpa pacha rimaykunata uyashpa, tawka ruraykunata rurashpa, sumak rimayta uyaytapash wawakunaka sinchiyachinkakuna.

YACHAYPAK HILLAY:

- Ñawpa rimay
- Pankakuna

RURAYKUNA

- Shuk rumpa shitata rurashpa wawakunata tiyachina, tukuy wawakuna yachachik rimakukta rikunkuna kachun.
- Manarak Ñawpa rimayta wawakunaman willashpa, imamanta maykankunamanta kay willaykashkata paykunawan rimanakuna, maypi kay rimaykuna kashkata, kipamanka imashi tukunkuna.
- Rimayhawamanta shuyukunata, imakunatapash wawakunanan rikuchina ñawpa rimayta willakuy pacha.
- Misi ukuchawan shuyushka pankakunata wawakunaman kuy tullpunkunakachun.
- Kay rimaypi uyarik runakukunamanta ima ñawita churashkata yachapayashun
Kay tapuykunawan ¿ima ñawitatak churarka makinchuta katukka ukuchata rikushpaka?
- Shuyushka pankakunata wawakunaman rikuchi rimakuy pachapi.

- Shuyushka pankakunata maypashkachun churashpa wawakunaman rikuchi, paykuna allíchichun shuk nikimanta tukurikama.
- shutillikunapi yanka shutikunata churashpa pukllay.
Shina: hillu- ukucha, mishki- makinchu, hatun- runa.
- Wawakunata shuyuchi mayhanlla kay rimaypi uyarishkakunata.

MAKINCHUTA KATUK RUNAMANTA RIMAY

Ñawpa pachapimi makinchuta katuk runa tiyashka nin, punllanta katunaman llukshikpika shuk ukuchami makinchutaka mikunaman yaykuk kashka.

Shuk punchami runaka chapanata yuyarishka, chaypimi shuk uchilla ukucha yaykukukta rikushpaka hapishka nin.

Kanmi ñuka makinchukunataka mikushpa purikkashkanki, kunanmi chupapi watashpa churasha nishka, ukuchaka mana ama wataychu haku ishkantin mikushun mishki makinchumi kashka nishka runataka, runaka chayta uyashpaka shinashpaka mikushun nishka,tukuy mikushka kipami ukucha umashkata rikushpaka achkata piñarirka.

**KAMAYKU
RIKUYPA PANKA**

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Rimayta hamuktanchu		
Shuyushka pankakunata nikichinata ushanchu		
Runayashkakunata riksinchu		
Yuyaykikunata rimanchu		
Yuyaykikunata umapai apanchu		

ISHKAYNIKI PAKCHIRURAYACHAY



<http://culturap3rdida.blogspot.com/p/region-sierra.html>

YACHAYWA: Machashka runamanta

PAKTAY: Wawakunapak makiruray yachapuyta hatunyachina, killkana killkatinatapash allichinkapak.

YACHAYPAK HILLAY:

- Ñawpa rimay
- Wawakuna
- pankakuna

RURAYKUNA

- Amparakunata, tiyarinakunata, anchuchishpa wawakunata pampapi tiyachi shuk rumpata rurashpa.
- Shuyushka pankakunata rikuchi imalla unkuykuna, llakikuna machaymanta tiyashkamanta.
- Wawakunaman killkakatishpa uyachi ñawparimaymanta.
- Kanlla pampaman llukshishpa rimaymanta pukllachi.
- Kay tapuykunawan ¿ima ñawitatak churarka machashka runa yura kaspipi warkurishpa sakirishpaka.

Machashkamanta rimay

Shuk punchamy machashka runa upyay wasimanta llukshikurca paypa wasiman rikupika tuta hapirka, ñanpimi ñitkarishpa urmarka paika hatun waykupimi urmani yuyarka.

Urmakushpaka shuk yuramakipimi warkurishka nin. Chaymipi tukuy tuta yanapayta mañashpa pakarishka. Pipash mana uyashkachu.

Kayantin punllaka pakarikipimi machay anchukpimi urilla rikukpika paypa chakicunaka shpaman sarunalla cashkata rikurka yankamanta warkurishpa pakarirka.

KAMAYKU
RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Rimayta uyashpa hamuktanchu		
Unkuykuna, llakikunamantapash rimanchu		
Shuktak wawakunawan pukllanchu		
Yuyaykunata shuyunhu		
Shuyushkakunapi tullpunchu		

KIMSANIKI PAKCHIRURAYACHAY



<https://www.google.com.ec/search?q=ni%C3%B1os+indigena>

YACHAYWA: Runawan millaywan ñawpa rimay

PAKTAY: Rimayta, yachaytapash umapi apashpa ñawpa rimaypi kikinyashkakunapak yuyaykikunata.

YACHAYPAK HILLAY:

- Ñawpa rimay
- Wawakuna
- Shuyushka pankakuna

RURAYKUNA

- Wawakunata kuchullapi tiyak yurakuna chawpiman pushashpa ñawpa rimayta uyachi.
- Shuyushka pankakunata rikuchishpa tapuikunata ruray.
¿Pipak warmitak wañurka?
¿pitak rikurirka?
¿Runaka imatatak kurka?
- Ñawpa rimaypi runayashkakunapak churanakunata rikuchiwawakuna pipak kashkata riksinkunakachun.
- Killkashka yuyaykikunata wawakunaman kuy, kay hawa shuyunkunakachun.
- Wawakunata ñawpa rimaypi runayashkakunata yachapayachun minkashpa pukllay.

Runa millaywan

Shuk punllami achka kushkyyuk runapak warmi wañushka nin, chaimantami llakilla purikushpaka yurakuna chaupiman rishpa wakanaman rirka.

Wakakupika capucha churashka runami ricurishpa tapushka nin.

Imamantatak wakakunki

Charyk runaka ñunka warmi walukpimi wakakuni nishpa kutichishka.

Ama wakarichu, tukuykampak kushkita ñukaman kukpika, kampak warmita kutin kausachisha nirka. Charik runaka chaipachami tukuy kullkita millaiman apamushpa kushka nin.

Kullkita hapishka kipaka umachuranata llukshichishpa asirishpa nishka.

Supaykuna tiakta yuyankirarchari nishpa asirishpa rirka.



KAMAYKU
RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Rimayta hamuktanchu		
Rimayta willay pacha kasillachu uyan		
Runayashkakunapa churanakunata riksinchu		
Rimayhawa pukllanchu		
Shuyukunapi allichu tullpun		

CHUSKUNIKI PAKCHIRURAYACHAY



In Memory of Estela Vasquez Otavalo 1969-2009-La Chipicha par

YACHAYWA: Chipichamanta

PAKTAY: Wawakunaka kay rimayta uyashpa, rimanakushpa paykunapa rimayta sinchiyachinkakuna.

YACHAYPAK HILLAY:

- Ñawpa rimay
- Shuyushka pankakuna

RURAYKUNA

- Wawakunata kuchullapi tiyak yurakuna chawpiman pushashpa ñawpa rimayta uyachi.
- Wawakunata rumpashinata rurashpa tiyachishpa ñaupá rimayta killkakatishpa uyachi.
- Rimakuy pachapika shuyukunata wawakunaman rikuchi. Chipichapak shuyu, wawakunapak shuyu, sachapak shuyu yayapak shuyu.
- Ñawpa rimayta chawpikamanlla killkakatishpa kay tapuykunata ruray;
¿wawakunaka achka mikunakunatachu charirka?
¿wawakunataka taytapa warmika kuyakchukarka,?
¿imapaktak wawakunataka sachaman pusharka?
¿Wawakunata ñawpa rimaypi runayashkakunata yachapayachun minkashpa pukllachi?

Chipichamanta

Warmi wawa, kari wawa charik ayllumi tiyashka, shinapash shuk punchaka warmi wañuymanta kusaka sapallami sakirishka.

Unayllapika kutin shuk warmiwan kay karika sawarishaka, chayka kay warmipak wasiman kawsankapak rishka. Kay warmika mana wawakunataka kuyakchu kashka, shina wawakuna yarikachikipash mikunata wawapi kawishpa, yaya shamukpika, rikuy kampa wawakunaka kashnapacha mikushpapash wakanakullami nishpa willak kashka, kashnakunataka karupi hichusha sakikrina nishpa rimak kashka. Shinata rikushpaka, wawakuna wakanakukpipash, paypa warmipa shimitami kay karika ashtawan uyak kashka.

Chaymanta shuk punchaka kay karika wawakunata hichukrinkapak shayarirka, chaypakka tutamantatak hatarishpa wawakunataka hakuchik yantankapak nishpa apashpa urkuman rirka, sachaman chayashpallan kankunaka kaypi pukllashpa shuyankichiklla nishpa wawakunataka yayaka sakishpa rirka. Kay yayaka zampu taluta apashka kashka, kay zampu talutami shuk kiru hawapi warkushpa sakishka, achka wayrawanka pipash yantakukshinami wakakushka.

Tutayakpika, yaya mana rikurikpika, mancharishkakunami urkumanta uryakuy kallarishka.

Kashna uryakunakushpami shuk wasita, habas chakra chawpipi rikushka. Wawakunaka yarkaywan kaymantaka habasta pallashpa mikunakushka, shinapash ashawanka shuk urakaman anakushka, anaku ama allpapi chayachunka makiwan charishka payami rikurishka, chayka shuwa wamrakuna imashpatak ñuka habasta hapinakunkichik nishpa tapushka, chayka rukulla wamrakuka ñukanchik yaya urkupi hichukpi yarkaymanta shinanakunchik, kikipa wasipi minkachiway nishpa kutichishka, chayka kay payakaku-shikushpa paypak wasiman apashka. Wawakunaka mana yuyaypi hapishkachu, chay payaka wawakunata mikuk chipicha kashka.

Shina chipichaman yakuta yallichishpa, yantata hapishpa kay wawakunaka kawsashka, shinapash kimsa puncha kipaka rukulla wamratalla yakuman kachashka kanllariy nishpa, chayka wamrakuka llakilla paylla rishka, yakuwan tikrashpaka maypitak ñuka wawkikuka nishpa tapushka, chayka chipichaka

puñukunmi paktarak rikchachinkiman nishpa kutichishka. Kutin chipichaka kanka usata rikuway usa kanikunmi, shinapash kunka tullumanka ama rikuwankichu, kay hawamanmi kanikun wamrakutaka kayashka.

Shinapash usata rikukukpika chipichaka puñushpa sakirishka, chayka wamrakuka imashpashi mana kunka tullupika rikuchun munan nishpami yuyakushka, chayka paya puñukpika allilla akchata paskachishpa rikushka, chayka payapa kunka tullupika shuk manchanayay shimimi tiyakushka nin, shina rikukpa wawkikupak shimi kaypimi kani nishpa uyarishka, chayka chi wamraka kallpashka hatanata chapakrishka chayka imapash mana tiyashkachu nin, chayka yanuk ukuman rishpa shuk hatun mankata paskashpa rikushka, chaypimi wawkikupa tullukunaka kashka nin, chayka wamraka challinapi tullukunata hapishpa chay wasimantaka llukshishpa kallpashka.

Shina chipichapa wasimanta kishpirishpa kallpakushpami Kurikinkawan tuparishka, ña kutin ashata tikrashpa rikukpika chipicharukupash katimukushkami nin, mayman rinki wamra tikramuy nishpa, chayka wamraka wakashpa kurikinkata pakaway nishpa mañashka, chayka kurikinkaka rikra ukupi pakashka.

Chipicha chayashpaka, manachu rikunki ishkay wawakunata mashkakuni nishpa tapushka, chayka kurikinkaka, ñukaka ima wawakunatapash mana rikunichu nishpa kutichishka. Chipicha ña kutin, maymantak rinkayari, kayllapitami kanka, manachu kan pakakunki, rimaytapash shukta rimakunki, kanllatami pakakunki, nishpa rimashka, chayka kurikinkaka piñarishka uhumari hapiwashka, chaymantami shina rimakuni upa paya nishpa kutichishka.

Ña kutin chipicha wawakunata tikrachiway chayka rishallami nishpa kutichishka, chayka kurikinkaka kashna kutichishka, shina kashpaka tikrachishallami, shinapash minkayman aswata rurankapak yakutarak tinpuchipay nishpa mañashka.

Kashna kurikinka nikpika chipichaka hatun mankapi yakuta churashpa tullpapi timpuchi kallarishka.

Yaku timpukukta rikushpaka kurikinkaka shuk yanapak wamrata kayashpa, ishkay tukushpa chipichata hapishpa chay timpukuk mankaman shitashpa sakishka, chayka chipichaka ninanta rupachishpa kunanka usaman tikrasha, kunanka pikiman

tikrasha, kunanka chuspiman tikrasha, kunanka kapilaman tikrasha, kunanka tukuy yawarta mikushpa kawsak chuspikunaman tikrasha nishpa kaparikushka.

Mankamanta llukchishpa kurikinkaka yanapak wamrataka wayku yakupi shitakri nishpa mañashka, shinapash shitashpaka ama tikrashpa rikunkichu nishpa kachashka; shinapash chipichapa tullukunata yakupi shitashka kipaka yanapak wamraka ama tikrashpa rikunkichu nishkata kunkashpa, kutin rikushka nin, chayka yakumanta pikikuna, chuspikuna, usakuna llukshishpa yanapak wamrataka mikushpa wañuchishka. Yayakunaka chaymantami usakuna, pikikuna tiyan nishpa willashka.

Chaymanta kurikinka, mallku, atuk, amaru wiwakuna tantanakushka chipicha mikushka wawapa tullukunata kutin tinkinakushka. Tukuy puncha rurashpa wamrutaka kawsachishka, shinashpalla kutin chipicha kawsak ñankunataka amapurinkichu nishpa yachachishka.

KAMAYKU

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Rimayta hamuktanchu		
Rimayta willay pacha kasillachu uyan		
Runayashkakunapa shuyukunata riksinchu		
Rimaymanta uyanata munanchu		
Rimayhawa shuktak wawakunawan pukllanchu		

PICHKA NIKI PAKCHIRURAYACHAY



www.campanaderechoeducacion.org

YACHAYWA: Wayrutumanta imashi

PAKTAY: imashikunawan rikchaymuskuyta sinchiyachina

YACHAYPAK HILLAY:

- Killkashka imashikuna
- Wawakuna
- Shuyushka pankakuna

RURAYKUNA

- Wawakunata tiyachishpa ñawpa puncha yachashkakunata yuyachishpa rimanakuna
- Imashikunata wawakunaman killkakatishpa uyachi
- Achikllata rimashpa wawakunaman kutin kutin uyachi
- Imamantashi kay killkapika rimakun nishpa tapuy
- Wawakuna imashita allí willakpika tawka tapuykuna ruray
Imapaktak wayrutuka kan, maypitak wiñan,
- Wayrutupak tullpukunata tapuy
- Pankakunapi shuyuchishpa tullpuchi.

Imashi imashi

Pampapimi wiñarkani

Waylla puchkakunawan watashkami kani

Ñukamanta wakakkunaka

ñutukunkuna Ñukata

(Wayrutu)

KAMAYKU
RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Imashita hamuktancu		
Imashita hawallachu riman		
Shimikunata tikra rimanchu		
Imashi uyayta munanchu		
Imashita shuyushpa pukllanchu		

SUKTANIKI PAKCHIRURAYACHAY



www.campanaderechoeducacion.org

YACHAYWA: Runamanta imashi

PAKTAY: imashikunawan rikchaymuskuyta sinchiyachina

YACHAYPAK HILLAY:

- Killkashka imashikuna
- Shuyushka pankakuna
- Tullpukuna

RURAYKUNA

- Wawakunata kanllaman llukshichishpa kimsa tantariypi raki
- Shukkunataka llullu wawakuna imashina purikta yachapayachun minkay, shukkuntaka hatun wawakuna imashina purikta yachapayachun minkay, Kayshuk tantariytaka yuyankuna imashina purikta yachapayachun minkay.
- Wawakunata yachana ukuman yaykuchishpa imashikunata killkakatishpa uyachi
- Wawakunata tapuy, pimantatak kay killkapika rimakun?
- Shuyushka pankakunapi wawakunaman ñutushka pankakunata llutachi.

IMIMASHI IMASHI

lullupika chuskupi purin,
hatunpika ish kaywan purin,
rukupika kimsapimi purin.

Kutichina: **Runa**

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Imashita hamuktancu		
Imashita hawallachu riman		
Shimikunata tikra rimanchu		
Imashita yachanata munanchu		
Imashipi rimashkatachu shuyun		

KANCHIS NIKI PAKCHIRURAYACHAY



<https://www.google.com.ec/url>

YACHAYWA: Wasimanta imashi

PAKTAY: imashikunawan rikchaymuskuyta sinchiyachina

YACHAYPAK HILLAY:

- Killkashka imashikuna
- Shuyushka pankakuna
- Tullpukuna

RURAYKUNA

- Wawakunata kanllaman llukshichishpa wawakunata ukuchawan misiwan pukllayta pukllachi.
- Pukllachishka kipaka wawakunata tapuy:
 - ¿ukuchaka pitak mikush nirka?
 - ¿Misika maypitak kawsan?
 - ¿ukuchapak wasika imashinata kan?
- Wawakunata tiyachishpa imashita killkakatishpa uyachi.
- Wawakunata tapuy imamantatak kay rimayka kan
- Wawakuna mana imakashkata willakpika tawka shuyushka pankakunata wawakunaman rikuchi.
- Shuyushka pankakunapi wawakunaman murukunawan llutachi.

Imashi, imashi:

- tutaka chichun,
- punchaka wachan.
- Kutichina: **Wasi**

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Imashita yachachikukpi uyanata munanchu		
Tapuykunata allichu kutichin		
Imashikunata tikra rimanchu		
Shuktak imashikunata wiñachinata ushanchu		
Shuyushkapi murukunata allichu llutachin		

PUSAKNIKI PAKCHIRURAYACHAY



<https://www.google.com.ec/url>

YACHAYWA: Kallwatari

PAKTAY: Kallwatarikunawan rimayta ñawpakman sinchiyachina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Kallwatarikunawan killkashka panka
- Wawakuna
- Shuyushka pankakuna

RURAYKUNA

- Wawakunaman rimayhawa shuyushka pankakunata rikuchi
- kallwatarikunata wawakunaman killkakatishpa uyachi
- Achikllata rimashpa wawakunaman kutin kutin uyachi
- Imamantashi kay killkapika rimakun nishpa tapuy
- Wawakunaman uyachishka kipaka, paykunaman yuyaykikunata kutin kutin rimachi
- Pachakuna yallikpika ashtawan utka rimachi
- Ishkay, ishkay wawakunata chimpapura tiyachishpa kallwatariyta rimarinakuchun minkay.
- Wawakunaman shuyushka pankakunapa tullpuchi.

KALLWATARI

Puka piki pupupi purinkun.

Piki puka kaypi purín

Purik purik paka tukun.

KAMAYKU
RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
kallwatariyta kutin kutin rimanata ushanchui		
kallwatarita utka utkachu riman		
Shuyushka pankakunapi tullpunchu.		
Rimaymanta uyanata munanchu		
Rimayahawa shuktak wawakunawan pukllanchu		

ISKUNIKI PAKCHIRURAYACHAY



<https://www.google.com.ec/url>

YACHAYWA: Allpa mamapa Arawi

PAKTAY: Arawikunata rimashpa rimayta, yuyaytapash, aycha kuyuritapash sinchiyachina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Arawiwan killkashka panka
- Allpa mamapa shuyu

RURAYKUNA

- Wawakunata kuchullapi tiyak allpakunata rikuchishpa rimanakuna, sumak murukunata, yakutapash karashkamanta rimanakuna.
- Imashina allpa mamata kamanamanta rimanakuna.
- Tawka tapuykunata ruray, allpamama mana murukunata karakpika imashi tukushun, mana yaku tiyakpika imatashi upyashun nishpa tapuykuna..
- Allpa mamata hatun pankapi shuyushpa killkana pirkapi llutachi
- Wawakunaman allpamamapi imalla tiyashkakunata shuyushka uchilla pankapi kuy, pirkapi tiyakuk hatun pankapi llutachichun.

ALLPA MAMA

Allpa mamalla, yaku mamalla

Kan mamapimari, mikushpa kawsanchik,

Kay viernes punchapimi tarpushpa sakinchik

Kan mamaman ñu7kanchik almakunaman,

Puyumamaman, minkashpami sakinchik

Shamuylla muyu mamalla,shamuylla muyumamalla.

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Allpa mamamanta arawita achikllatachu riman		
Allpamamapi imalla tiyashkakunata shuyunchu		
Maquikunawanchu arawin		
Shuktak arawikunata wiñachinata munanchu		
Arawita umapi apanchu		

CHUNKA PAKCHIRURAYACHAY



<https://www.google.com.ec/url>

YACHAYWA: Kuikamanta Arawi

PAKTAY: Arawikunata rimashpa rimayta, yuyaytapash sinchiyachina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Arawiwan killkashka panka
- Kuikakuna
- Shuyushka pankakuna

RURAYKUNA

- Wawakunaman kuikakunata hapinaman llukshina.
- Kuykamanta wawakunawan rimanakuy, imata mikukmanta, maypi kawsakmanta, imapak allpapi allikashkamanta, kuykapa wanumanta rimanakuy.
- Arawita killkakatishpa kutin kutin uyachi.
- Wawakunata kutin kutin rimachi.
- Kuykata shuyushka pankapi tullpuchi manyakunapika chakishka kiwakunata sumakta llutachi.

Kuykaku



http://www.ecured.cu/index.php/Lombriz_de_tierra

Allpa ukupimi

Shuk kuykaku kawsan

Chiri tutamanta
 Sinka pukayashka
 Shuk kuykaku
 Shuk kuykaku
 Allpa hawamanmi
 Kuykaku llukshishka
 Rupay punchapimi
 Ashata kunun
 Shuk kuykaku
 Shuk kuykaku
 Tanya chishipika
 Siki chiriyashka
 Wasiman rinllami
 Uchilla kuykaku
 Shuk kuykaku....

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Achikllatachu arawitaka riman		
Kuykakunaka paykunapa huanuhuan allpakunata sumakyachinchu		
Kuykakunaka allpa ukupichu kawsan		
Arawita hamuktanchu		
Shuyushka pankapi allichu llutachin		

CHUNKA SHUK NIKI PAKCHIRURAYACHAY



Foto archivo investigadora

YACHAYWA: Ayllumanta Arawi

PAKTAY: Wawakunaka rimayta, yuyaytapash sinchiyachinkakuna.

YACHAYPAK HILLAY:

- Arawiwan killkashka panka
- Kuikakuna
- Shuyushka pankakuna

RURAYKUNA

- Wawakunawan ayllumanta rimari.
- Kikin ayllumanta wawakunawan rimarinakuna
Mashna pura wasipi kawakta wawakunata tapuna
Wasipi kawsakkunapak shutikunata tapuna
Mashna karikuna, mashna warmikuna kawsashkata tapuy. .
- Arawita kutin kutin killkakatishpa uyachi
- Kay arawita Wawakunata kutin kutin rimachi
- Wawakunawan ayllukuna imashina kawsakta pukllachi; yaya, mama, churikuna, ushushikuna, tukushpa, paykunapa ruraykunata rikuchishpa pukllankunakachun.
- Kikimpa aykkuta shuk pankapi wawakunata shuyuchi, tullpuchi.

Kuyashka Aylluman

Kuyashka taytaku
Kuyashka mamaku
Kankunamantam

Kawsayta charini

Kuyashka turiku
Uchilla paniku
Ñuka shunkuwanmi
Ayllu wankurini

Llullura kakpipash
Llaki tiyakpipash
Kuyashpa kamashpa
Wiñachiwarkanki.

Taytaku mamaku
Kankunamantami
Kay sumak llaktapi
Kawsayuk tukuni.

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Paypa ayllumanta rimanchu.		
Aylluman arawita achikllatachu riman		
Paypa ayllumanta shuktak wawakunawar rimanchu		
Arawinata munanchu		
Ayllumanta arawi hawa shuyushpa tullpunchu		

CHUNKA ISHKAY NIKI PAKCHIRURAYACHAY



<https://www.google.com.ec/url? -cansancio>

YACHAYWA: Killasiki Wamramanta rimay

PAKTAY: Rimaykunata uyashpa yuyaytapash, rimaytapash sinchiyachina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Rimaywan killkashka panka

RURAYKUNA

- Wawakunata kanlla panpaman llukshichishpa pukllay
- Yachachik imata mañashkatami wawakunaka apamunkakuna
Shina: Yachachikka mañanmi shuk rumita, shuk kaspita,shuk muyuta,...maykan wawami utka chayanmi atik wawakan nishpa yachachikka kushichina kan.
- Rimayta uyashka kipaka wawakunaka rimanakunkakuna killa wanrakuna mana tayta mamakunata yanapakkunaka .mana alliman chayankunachu.

Killasiki Wamramanta

Shuk ayllupika shuk killasiki wamrami tiyarka. Payka yankalla purik puñuysiki, hillupashmi karka. Mana imatapash rurakchu karka. Shamuy yanapawanki nikpipash mana uyak tukushpalla yallikllami karka.

Wawaku, yakuta apamuy nikpipash llukshishpa rikllami karka.

Wawaku papakunata llushti nikpipash mana munakchu karka.mikunakuna ña karpika, piñarishpa, piñarishpami mikunakunataka mañak karka. Mana sumak allí mikuna karpika taytamamataka kamikllami karka.

Shinallatak kay wamraka nimamanta armanataka mana munakchu karka, yapapacha mapa ukkumi karka, chaymanta payka wañunkakama ashnakmi karka. Wamrapa aylluka, piñarishpalla kawsakushpami shuktak ayllullaktaman rirka. Wamraka sapallami sakirirka. Mana imatapash charirkachu, yarikaywanmi yallik karka. Churanakunatapash tukuchirka tukuy ukkupi akchakuna wiñarka... Shuk wata kipami, wamrapa aylluka tikramurka. Chay wamra mana tuparirkachu. Chay wasipika añasllatami tarirkakuna. Chay añaska –Tayta, mamaku kishpichiwaychik ña ñukaka añas wiwami tukurkani, nishka, mana killasiki kana kanchikchu.

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Rimaymanta pukllanata munanchu		
Rimayta uyashpa hamuktanchu		
Killasiki kanaka allichu		
Ayllullaktapika killa wamprakuna tyanchu		
Wawakunapurapukllanata munanchu		

CHUNKA KIMSANIKI PAKCHIRURAYACHAY



[https://www.google.com.ec/url? c\u00f3ndor](https://www.google.com.ec/url?c\u00f3ndor)

YACHAYWA: AYLLULLAKTA \u00d1AWPA RIMAYKUNAMANTA

PAKTAY: Ayllullakta \u00f1awpa rimayta uyashpa hamuktarina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Rimaywan killkashka panka

RURAYKUNA

- Wawakunata kanlla panpaman llukshichishpa hawa pachata rikuna
- Imalla pishkukuna pawashpa purikta rikuna
- Tukuy wawakunawan imalla pishkukuna rikushkata rimana
- Mashana purikta rikushpa rimana .

Kurikinkamenta rimay

“Kuytsakuna kawsan wasi hawata, ishkay kurikinkakuna pillwashpa pawakpika maykan sawarinapakshi shinan”.

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
ishkay kurikinkakuna pillwashpa pawakpika maykan sawarinapakchu kan		
Sumak rimaychu kan		
Shuktak rimaykunta uyashkankichu		

CHUNKA CHUSKUNIKI PAKCHIRURAYACHAY



[https://www.google.com.ec/url? comadreja](https://www.google.com.ec/url?comadreja)

YACHAYWA: AYLLULLAKTA ÑAWPA RIMAYKUNAMANTA

PAKTAY: Ayllullakta ñawpa rimayta uyashpa hamuktarina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Rimaywan killkashka panka

RURAYKUNA

- Allpa pampapi wiwakunamanta wawakunawan rimanakuy
- Chuckuri riksimanta rimana
- Maypitak chukurika kawsan
- Imatak chukurika mikun nishpa tapuna

Chukirimanta rimay

Purikun ñawpak ñanta pitishpa chukuriki yallikpika mana ñawpakman purinachu, maykan yallinkakamanmi shuyana kipa purishpa katinkapak; hatun llakikuna ama utka paktachun. Ashallatapash kipayachun.

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Chukurimantachu rimayka karka		
Sumak rimaychu kan		
Chukurika ima llakikunatachu riman		

CHUNKA PISHKANIKI PAKCHIRURAYACHAY



[https://www.google.com.ec/url? paloma](https://www.google.com.ec/url?paloma)

YACHAYWA: AYLLULLAKTA ÑAWPA RIMAYKUNAMANTA

PAKTAY: Ayllullakta ñawpa rimayta uyashpa hamuktarina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Rimaywan killkashka panka

RURAYKUNA

- Wawakunata muyuntinta tiyachina
- Imashina pishkukuna wakashkata yachapayana
- Urpi wakayta uyashkakunachu nishpa wawakunata tapuna
- Maypitak puñun urpikunaka

Urpimanta rimay

Wasi kuchu yurakunapi urpikuna tiyarishpa yupashpa wirpapakpika, sustarishpami kullkita mashkana hawanpimi ima llakikunapash katirayan chay ayllukunata.

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Urpimantachu rimayka karka		
Sumak rimaychu kan		
Urpika ima llakimantachi riman		

CHUNKA SUKTANIKI PAKCHIRURAYACHAY



[https://www.google.com.ec/url? cabuya](https://www.google.com.ec/url?cabuya)

YACHAYWA: AYLLULLAKTA ÑAWPA RIMAYKUNAMANTA

PAKTAY: Ayllullakta ñawpa rimayta uyashpa hamuktarina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Rimaywan killkashka panka

RURAYKUNA

- Wawakunawan yachana wasi muyuntinta purikrina
- Imalla yurakuna tiyachashkata rikuna
- Chawarta wawakunawan mashkana
- Chawar kuchupi wawakunan muyuntinta tiyarina
- Chawar imashina kashkata wawakunata rimachina
- Shuk ñawpa rimaymi chayarmanta rimay tiyan nishpa wawakunaman willana.
- Ñawikunata wishkashpa upalla uyaychik nishpa wawakunata mañana
- Yana chawarmanta rimana

Yana Chawarmanta rimay

Ama chawarshi punta manchak manchaklla kariyakshina pachakamakta rimak:

Pachakamak ñukataka imapaktak kackawarkanki, runakunapash kayman caimán kuyayta asutishpa, tsankashpami paypak mapayashka churanakunata takshan,

wakunllapimi ñuka chawarkiruta wasichinapak kuyashpa hapin, kutin kachuyukman karankapakka kuyayllatami tumikuwan ñututa pitishpa karawan ama wanachiwaychu yayay ñukataka pushawaylla kuyayllatami kay pika kawsakuni nikshi.

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Yana chawarmantuchu rimayka karka		
Paypa llaki mantchu rimarka		
Tumiwanchu pitinkuna		
Sumak rimaychu kan		
Allí yuyaytachu kun		
Uchilla yurakunata sumaktachu wiñachina kanchik		

CHUNKA KANCHISNIKI PAKCHIRURAYACHAY



Foto Archivo investigadora

YACHAYWA: TAKIYWAN LLAMKAY

PAKTAY: Takishpa yachayta, rimayta sinchiyachina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Takiy

RURAYKUNA

- Wawakunata muyuntinta tiyachina
- Takiyta yachachina
- Kuyaywan rimayta yachachina
- Tukuykunata shuk shinallata rimachina

Urpimanta rimay

KUYASHAMARI NIRKANKI

//Kuyashamari nirkanki
llakishamari nirkanki//
//Kanpak kuyayka maypitak
kanpak llakika maypitak//.

ÑUKA SHUNKULLA

Ñuka shunkulla
llakillamari
mana ashtawan
shuyay tukuni

RIKUYP

Wawakunapa takiyta uyashpa , imapi mana allí takikpi sinchiyachina:

Allichu takin () Shina shinalla () mana allí ()

CHUNKA PUSKTANIKI PAKCHIRURAYACHAY



<https://www.google.com.ec/url?ortiga>

YACHAYWA: AYLLULLAKTA ÑAWPA RIMAYKUNAMANTA

PAKTAY: Ayllullakta ñawpa rimayta uyashpa hamuktarina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Rimaywan killkashka panka

RURAYKUNA

- Wawakunawan yachana wasi muyuntinta purikrina
- Imalla yurakuna tiyachashkata rikuna
- Chinita wawakunawan mashkana
- Chini kuchupi wawakunan muyuntinta tiyarina
- Chini imashina kashkata wawakunata rimachina
- Shuk ñawpa rimaymi chiniranta rimay tiyan nishpa wawakunaman willana.
- Ñawikunata wishkashpa upalla uyaychik nishpa wawakunata mañana
- Yana chinimanta rimana

Yana Chinimanta rimay

Pachakamak yayalla imapakllachari kachawarkanki pi ñukataka mana kuyanchu, rupachin nishpami piñawankuna, yuyak yayakunallami kuyashpa hanpipak hapiwan, kachuyukpash llapishpami mikuwan, kutin kuchika mana hawallata sarushpa kunashpami kashtushpa kuyayta ñuka wakchataka mikuwan, mana kay pachapi tiyasha ninichu pushawaylla yaya nikshi.

Pachakamakka umata kuyashkashi nik:

- Kaypimi kawsanki wawa, kay allpapimi tiksí muyukuna, ñuka wiñachishka wiwakunapash kanta mutsunkuna.

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Yana chinirmantuchu rimayka karka		
Paypa llaki mantchu rimarka		
Tumiwanchu pitinkuna		
Sumak rimaychu kan		
Allí yuyaytachu kun		
Uchilla yurakunata sumaktachu wiñachina kanchik		

CHUNKA PUSAKNIKI PAKCHIRURAYACHAY



<https://www.google.com.ec/url? Buo>

YACHAYWA: AYLLULLAKTA ÑAWPA RIMAYKUNAMANTA

PAKTAY: Ayllullakta ñawpa rimayta uyashpa hamuktarina.

YACHAYPAK HILLAY:

- Rimaywan killkashka panka

RURAYKUNA

- pukunku wiwamanta rimanakuy
- pukunku pishku wakayta uyashkamanta rimay
- Maypitak punkunkuka kawsan
- Pukunku wakayka ima willaytashi kun

Pukunkumanta rimay

Tutakunapi, Pukunku wasikuchukunapi wirpashpa purikpika, maykan wasi uku ayllu ima llakitukunata charinapakmi shinan. Wakinpika maykak wañunapakpashmi shinan.

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Pukunkumantachu rimayka karka		
Sumak rimaychu kan		
pukunkuka ima llakikunata tiyanamantachu willan		

ISHKAY CHUNKANIKI PAKCHIRURAYACHAY



Foto archivo investigadora

YACHAYWA: MUSKUYMANTA

PAKTAY: Ayllullakta muskuykunamanta.

YACHAYPAK HILLAY:

- Muskuy killkashka panka

RURAYKUNA

- Wawakunata muyuntinta tiyachishpa muskuymanta rimana
- Muskuykunata ima willaykunata kunchu
- Tayta mamaka paykunapa muskuynata willanchu
- Yapuy muskuymanta rimay

Muskuy rimay

Wasi uku yaya, apucha maykan ayllu yapukunta muskushpaka, wasipi kawsak kuitsa manakashpaka imilla sawarinapakmi.

RIKUYPA PANKA

SHUTI.....

PACHA.....

RIKUYKUNA	ARI	MANA
Muskuymantachu riman		
Yapukukta muskushpaka pi sawarinapakchu kan		
Muskuykunata willaykunata karanchu		

BIBLIOGRAFIA

Acosta, V. y Moreno, A. Ma. Dificultades del lenguaje en ambientes educativos. Barcelona, España. Editorial Masson, S.A. (1999).

Barriga A., Frida y Hernandez R., Gerardo. Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. México: McGraw-Hill. 1998

Bravo-Villasante, Carmen. Historia de la literatura infantil española. Madrid 1959.

Beatriz Marlene Sánchez Pérez 2007-2008; Estrategias metodológicas, para el fortalecimiento de valores en niños y niñas de 4 a 5 años, mediante la literatura infantil, en centros educativos, al sur de Quito.

Etteheim, B. Psicoanálisis de los cuentos de hadas (J. Beltrán, Trad.). Barcelona: Grijalbo (1978).

Herrera Luis, Naranjo Galo, Tutoría de la investigación científica, Ambato 2014

Mercedes del Fresno; La literatura infantil documento PowerPoint

Ministerio de Educaciòn (2009). *Taruka la venada Literatura oral kichwa Colección runakay Quito.*

Tambo Medina Aida Rosa, Churugara 2.000; La literatura infantil como recurso de aprendizaje.

Sara Loza (2011 s/p). Literatura infantil: <http://es.slideshare.net/isa3174/preslit>

LINKOGRAFIA

<http://es.slideshare.net/LuisUrueta/la-tradicin-oral-por-gloria-gonzalez?related=1>

http://es.wikipedia.org/wiki/Rafael_Lapesa

http://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2013/03/Taruka-La_Venada.pdf

<http://www.waece.org/biblioteca/pdfs/d059.pdf>

<http://repo.uta.edu.ec/bitstream/handle/123456789/6297/FCHE-SEB-1087.pdf?sequence=1>

<http://kichwa.net/wp-content/uploads/2011/03/taruka-Literatura-Oral-Kichwa.pdf>
<http://es.slideshare.net/tongadesaberes/oralitura-definicin-y-caractersticas>

https://www.google.com.ec/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=0CAUQjhw&url=http%3A%2F%2Fwww.worldtravelserver.com%2Ftravel%2Fes%2Fecuador%2Fairport_teniente_coronel_luis_a_mantilla_airport%2Fphoto_14770085-choza-de-barro-y-paja-tulcgnecuador.html&ei=5mM0VcMoiLGCBLW9gaAN&psig=AFQjCNFhwMWGmPcHewhricGA7GdtgSFn_w&ust=1429583191174207

https://www.google.com.ec/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=0CAUQjhw&url=http%3A%2F%2Fwww.hacesfalta.org%2Fexposiciones%2Ffotografias%2F%3FpageIndex%3D5%26id%3D69%26palabraclave%3D&ei=dGQ0Vcn7B4a1ggSVj4CoBA&psig=AFQjCNG3PCCM3oxzazoa_g3fXnstBF3OPJg&ust=1429583027866701

https://www.google.com.ec/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=0CAcQjRw&url=http%3A%2F%2Fwww.larioja.gov.ar%2Firepcysa%2Findex.php%2F2-uncategorised%2F53-1-de-agosto-dia-de-la-pachamama&ei=GGU0VfmCKs_9gwTBwYKIBQ&bvm=bv.91071109,d.eXY&psig=AFQjCNFatH3m6Dwff-irT3f3svTIwPzqDg&ust=1429583491495581

<https://www.google.com.ec/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=0CAcQjRw&url=http%3A%2F%2Felrincondeducacioninfantil.blogspot.com%2F2013%2F04%2Fcancion-el-tren-de-los-colores.html&ei=qmU0VbunOoHVggTEEn4PIDg&bvm=bv.91071109,d.eXY&psig=AFQjCNEnlZq-MzA0MdPHGac-j7U4m8xqgA&ust=1429583626803371>



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
CARRERA EDUCACIÓN PARVULARIA



ENCUESTA DIRIGIDA A DOCENTES

Estimad@ Maestr@, agradezco mucho completar el siguiente cuestionario, con la veracidad del caso, pues estaremos gustosos de su ayuda.

Objetivo:

Determinar la aplicación de la literatura oral kichwa en los niños y niñas de educación inicial en la Unidad Educativa Tamboloma.

INSTRUCCIONES: Lea cuidadosamente la serie de preguntas y marque con una x dentro del paréntesis según su criterio

1. ¿Ud. Utiliza el kichwa como docente?
Si () A veces () No ()

2. ¿ Ud. Relata cuentos en kichwa a los niños y niñas?
Si () A veces () No ()

3. ¿Usted le canta las canciones en kichwa a los niños y niñas?
Si () A veces () No ()

4. ¿Ud. Usa la escritura en kichwa para enseñarle palabras nuevas?
Si () A veces () No ()

5. ¿Usted da instrucciones en kichwa a los niños?
Si () A veces () No ()

6. ¿Cree usted que los niños y niñas tienen mayor fluidez en kichwa?
Si () A veces () No ()

7. ¿Los niños y niñas expresan sus sentimientos en kichwa?
Si () A veces () No ()

8. ¿Los niños demuestran más sociabilidad en kichwa?
Si () A veces () No ()

9. Los niños utilizan la mayor parte de tiempo el kichwa?
Si () A veces () No ()

10. ¿Los niños se expresan con claridad lo que quieren decir?

Si () A veces () No ()

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN



UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
CARRERA EDUCACIÓN PARVULARIA



FICHA DE APLICACION A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE UNIDAD
EDUCATIVA TAMBOLOMA

OBJETIVO: Establecer los factores que influyen en el desarrollo de la comprensión y expresión del lenguaje de los niños y niñas de la Unidad Educativa Tamboloma.

N°	PREGUNTAS	ALTERNATIVAS		
		SI	A VECES	NO
1	¿El maestro o maestra utiliza kichwa con los estudiantes			
2	En el Aula los cuentos son relatados en kichwa			
3	Las canciones son interpretadas en kichwa			
4	Utiliza kichwa para enseñar palabras nuevas			
5	El maestro o la maestra da instrucciones en kichwa			
6	Los niños y niñas tienen mayor fluidez en kichwa			
7	Los niños y niñas expresan sus sentimientos en kichwa			
8	Los niños y niñas demuestran más sociabilidad en kichwa			
9	Los niños y niñas utilizan la mayor parte de tiempo el kichwa			
10	Los niños se expresan con claridad lo que quieren decir			



REUNION CON LOS PADRES DE FAMILIA



INVESTIGADORA
APLICANDO LAS FICHAS DE OBERVACION



ACTIVIDADES DE INVESTIGACION